FRANK MILLER
DAVID MAZZUCCHELLI
RICHMOND LEWIS

BATMAN

YEAR · ONE

I • CHI SONO E COME SONO
DIVENTATO QUELLO CHE SONO
II • LA GUERRA È DICHIARATA

BATMAN YEAR ONE

Copyright © 1988 DC Comics Inc.,
666 Fifth Ave. New York, NY 1003 All Rights Reserved.
The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional. Batman and all characters featured in this publication and the distinctive likenesses there of and related indicia are trademarks of DC Comics Inc. Originally published in four issues in magazine form 1986-1987
Ogni richiesta va indirizzata a «Corto Maltese»
R.C.S. Rizzoli Periodici S.p.A., via A. Rizzoli, 2 - 20132 Milano
A Warner Communication Company
Stampato dalla RCS Rizzoli S.p.A., via Scarsellini 17 - 20161 Milano

Disegno di copertina: David Mazzucchelli
Grafica Janice Walker
Traduzione: Enzo Baldoni

FULVIA SERRA direttore responsabile
CETTINA NOVELLI art director
GABRIELLA BERNASCONI redazione

Supplemento al n. 3 di Corto Maltese, marzo 1990

BATMAN: YEAR ONE

FRANK MILLER SOGGETTO
DAVID MAZZUCCHELLI DISEGNI
RICHMOND LEWIS COLORI
ENZO BALDONI TRADUZIONE

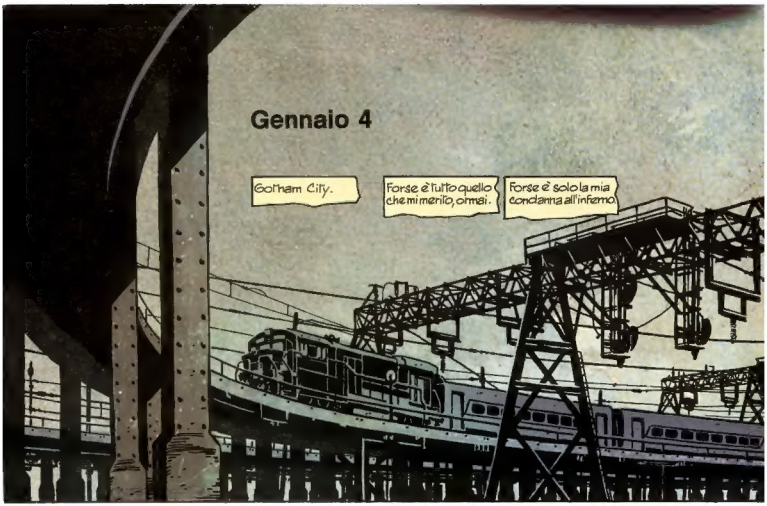
Liberamente ispirato alle
opere di Bob Kane, Bill Finger
e Jerry Robinson

Batman creato da Bob Kane

Diventerà il più grande
cacciatore di criminali che
il mondo abbia mai conosciuto...

Non sarà facile

CAPITOLO I
CHI SONO E COME SONO DIVENTATO QUELLO CHE SONO


Gennaio 4
Gotham City.
Forse è tutto quello che mi merito, ormai.
Forse è solo la mia condanna all'inferno.

Dodici ore di viaggio. Cinque di rodimento di stomaco.
Barbara arriva in aereo. Certo che costa... chi se ne frega.
Non bisogna arrivare a Gotham col treno...

...in aereo, dall'alto vedi solo le strade e i palazzi.
Sembra quasi un posto civile.

STIAMO INIZIANDO L'ATTERRAGGIO SU GOTHAM CITY. VI PREGHIAMO DI RIMANERE AI VOSTRI POSTI E DI ALLACCIARE LE CINTURE DI SICUREZZA...
Da qui, sembrano strutture armoniose di cemento e ferri innevati. L'opera di uomini morti da generazioni.
Tutto sembra bello e ordinato.

Avrei dovuto prendere il treno. Rimanere più vicino.
Vedere in faccia il nemico.

Ormai Barbara avrà il risultato delle analisi. Mi odio... ma spero che siano negative.
Non si può metter su famiglia in un posto come questo.
UNA PICCOLA OFFERTA PER UN BEL LIBRO...
NO, GRAZIE...
GORDON!
TENENTE JAMES GORDON!

BEL LIBRO... GUARDI LE FOTO, GAA-*-!
SGOMMA, TESTAPELATA.
MI CHIAMO FLASS, TENENTE. DETECTIVE FLASS. MI MANDA IL COMMISSARIO LOEB. PER ESSERE SICURO CHE NON DIMENTICHI L'APPUNTAMENTO.
TI CHIAMO JIMMY, OKAY? NON TI DA' NOIA, NO?

BEH, IO...
BEI >KOFF< COLORI...
BENVENUTO A GOTHAM, JIMMY. NON E' POI COSÌ MALE. SPECIALMENTE SE SEI UN POLIZIOTTO.
SE LA PASSA BENE A GOTHAM, LA POLIZIA

BEN-TORNATO, Mr. WAYNE...
... COME CI SI SENTE A CASA...
...LA PRINCIPESSA CAROLINE...
...SECONDO CERTE VOCI...
...NESSUN PROGETTO, Mr. WAYNE
IL VENTICINQUENNE EREDE DEL PATRIMONIO DEI WAYNE SI RIFIUTA DI FARE COMMENTI SULLA SUA PRESUNTA STORIA D'AMORE...
... E SUI SUOI PROGETTI A GOTHAM DOPO DODICI ANNI ALL'ESTERO. VI TERREMO INFORMATI SUL PIU' RICCO... E PIU' AFFASCINANTE... FIGLIO DI GOTHAM. TOM?

GRAZIE, JACKIE. IN SEGUITO ALLA **SCOMPARSA DI UN TESTIMONE** CHIAVE, L'ASSISTENTE DEL PROCURATORE DISTRETTUALE **HARVEY DENT** HA RITIRATO LE ACCUSE DI **COSPIRAZIONE** VERSO IL COMMISSARIO DI POLIZIA LOEB...

SIAMO TUTTI FELICI DI AVERLA IN **SQUADRA**, TENENTE.

GILLIAN B. LOEB
COMMISSIONER OF POLICE

FARÒ DEL MIO MEGLIO, SIGNORE. PAROLA.

E NOI SIAMO VERAMENTE UNA **SQUADRA**. E IN UNA **SQUADRA** C'È BISOGNO DI **SPIRITO DI SQUADRA**, NO?

SÌ, VERO... E LE SUE NOTE PERSONALI MI SPINGONO A RITENERLA IL TIPO ADATTO.

HO FATTO I MIEI ERRORI, SIGNORE. **LA RINGRAZIO** PER QUESTA **NUOVA CHANCE** CHE MI OFFRE.

SE C'È UNA COSA CHE NON SOPPORTO, **È IL FUMO**.

ERRORI, TENENTE? I GIORNALI NON NE HANNO SAPUTO NIENTE. QUESTO VUOL DIRE CHE **NON** HA FATTO ERRORI.

CHIARO, NO?

Avrei preferito una bella boccata di nicotina...

...invece del puzzo di quelle caramelle all'eucalipto!...

LE DO LA MIA PAROLA CHE NON DOVRETE PREOCCUPARVI DELLA MIA **ONESTÀ**, COMMISSARIO.

E'L'ULTIMA COSA CHE MI PREOCCUPA, TENENTE. **L'ULTIMA**

ALFRED.

SPERO CHE SIA ANDATO TUTTO **BENE**, SIGNOR BRUCE.

Wayne Manor.

Una fortezza, costruita molte generazioni fa, per impedire che una stirpe nelle si imbastardisse nell'Era dell'Uguaglianza.

Madre. Padre.

È bello essere di nuovo qui.

SAPEVO CHE IL COMMISSARIO TI SAREBBE PIACIUTO, JIMMY.
E SE TI COMPORTERAI BENE LUI FARÀ ALTRETTANTO, CONTACI...
Continuo a ripetermi: o questo o fare il benzinaio...
...poi mi dico che lo sto facendo per Barbara...
SCREEECHH
FLASS... COSA...
NIENTE CHE NON RIESCA A SBRIGARE DA SOLO, JIMMY.
TUA MADRE SA CHE SEI QUI, STEVIE?
OH, MAN.
NON STO FACENDO NIENTE.
WHUKK
Continuo a parlare fra me e me. Questa volta è meglio andarci piano prima di denunciare un altro sbirro.
Specialmente in pubblico.
Flass è stato nei berretti verdi, si vede. Ne sono sicuro. E sa come usare la sua taglia.
Lo guardo. Non faccio una dannata mossa, ma memorizzo ogni suo movimento.
Non si sa mai... In futuro...

ERA PROPRIO NECESSARIO?
AVEVA IN TASCA QUESTO GINGILLO.

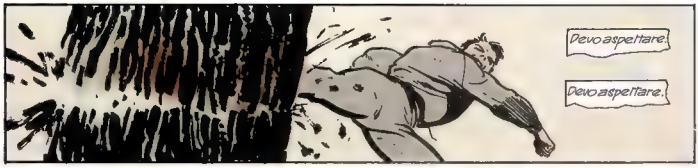
È UN PETTINE, FLASS.
ANCH'IO ROSSO SBAGLIARE, JIMMY.
Le analisi.
Spero tanto che siano negative.

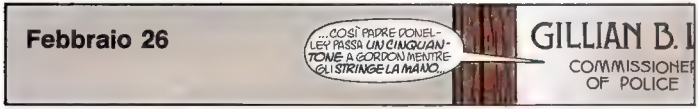
Febbraio 12
I RAGAZZI... MI HANNO CHIESTO DI PARLARTI, JIMMY. IN EFFETTI ERA UN PO' DI TEMPO CHE VOLEVO DIRTI ANCH'IO DELLE COSE... SIAMO AMICI, NOI DUE, NO?
SI PREOCCUPANO PER TE.
SONO COMMOSSO, FLASS. MA ORA HO ALTRO PER LA TESTA... UN OMICIDIO. GIRA A SINISTRA.

DEVI IMPARARE A RILASSARTI, JIMMY. VOGLIO DIRE, CE LA SBRIGHIAMO A MODO NOSTRO, QUI A GOTHAM.
VOGLIO DIRE, SEI STATO UN TANTINO DURO CON MORGAN...
VOGLIO DIRE, TU CON UN BAMBINO IN ARRIVO...
FLASS: MI CHIAMI TENENTE. E STIA IN CAMPANA.

Febbraio 21
Non sono pronto.
Ho i mezzi, l'abilità... ma non il metodo..

...no. Non è vero. Ho centinaia di metodi.
Me manca qualcosa. Qualcosa non funziona.


Devo aspettare.
Devo aspettare.


Febbraio 26
...COSÌ PADRE DONELLEY PASSA UN CINQUANTONE A GORDON MENTRE GLI STRINGE LA MANO...
GILLIAN B. I
COMMISSIONER
OF POLICE

...E GORDON SI GUARDA LA MANO COME SE FOSSE MARCIA. POI SBATTE IL VERDONE IN FACCIA AL PRETE.
HA FATTO ALLA SQUADRA UN CAZZIATONE DI DUE ORE. HA MESSO SCHELL IN LIBERTÀ CONDIZIONATA...
NON CI STA, GILL.
AVEVO RIPOSTO TANTE SPERANZE IN QUEL GIOVANE.

RADUNO I RAGAZZI. UNA PASSATINA TANTO PER AMMORBIDIRLO.
NO. NON MENTRE IO SONO IN CITTÀ. HO GIÀ TROPPI OCCHI ADDOSSO.
NO. DEVI ASSOLUTAMENTE ASPETTARE FINO ALLA CONFERENZA A WASHINGTON... DUE SETTIMANE, FLASS...

Marzo 11
Il motore continua a rombare. Non è convinto, non vuole fermarsi.
E' tutto a posto. Mi hanno perfino chiesto un autografo. Ho un alibi.
Hanno visto Bruce Wayne nello stesso albergo di una regina della stessa di Hollywood. Dovrebbe sussistere abbastanza pettegolezzi..
..per far sapere in giro come.Hotrascorso le prossime ore.
È solo una ricognizione. Devo evitare lo scontro, devo saperne di più. Finché non sono pronto...
.. devo rimanere nell'ombra. Assolutamente. Tutti sanno dell'omicidio dei miei genitori.
Basta indossare dei vestiti diversi, una camicione diversa...
..ed un unico, vistoso, indimenticabile particolare.
È la quarta volta che esco per servizio, stanotte... maledizione, Barbara ha bisogno di me, soprattutto di notte, Barbara e il piccolo James...
.. sì, spero che sia un maschio. E allora?
Quattro uscite a vuoto. Non mi sto facendo molti amici, al dipartimento.
VA AL LAVORO, TENENTE?
FARÀ TARDI.
DOVRÀ STAR FUORI TUTTA NOTTE.

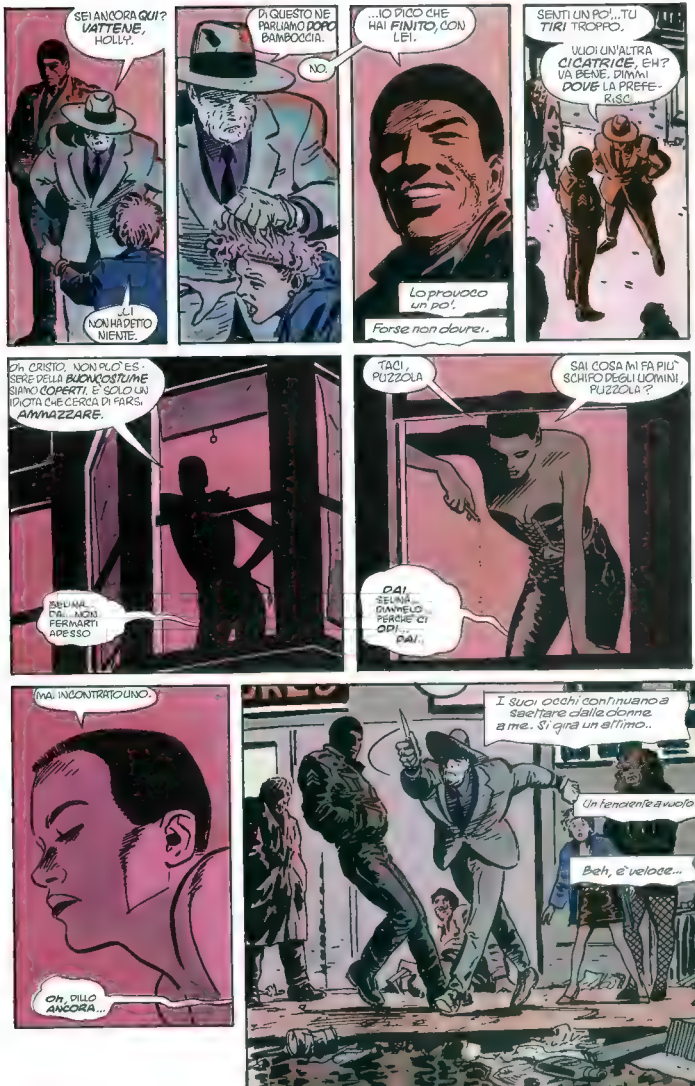
È un vecchio trucco... parlare per distrarmi...
...e attaccarmi alle spalle...
..non sanno che nell'esercito...
...ho combattuto in situazioni peggiori...
...ma da allora...
...ne è passato di tempo
Qualcuno mi dice che è solo un avvertimento.
Mi ricordano che ho una moglie nanita.
Verso la fine riconosco un ghigno
Fiass

Venti isolati a piedi per raggiungere il territorio nemico.

Ho imparato qualcosa. Sono stato squadrato dalla testa ai piedi dai motociclisti di Robinson Park. I Junkies del Finger Memorial mi hanno coperto di insulti e minacce. Ho attraversato i mucchi di schifezza umana sdraiati per terra di fronte alla Sprang Mission.

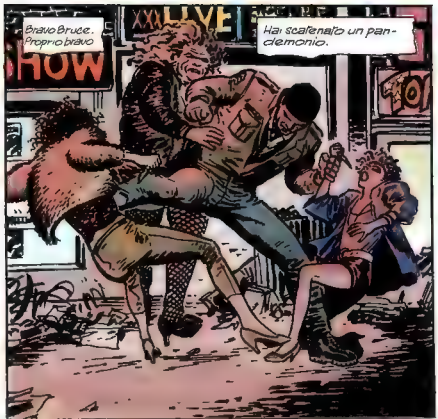
Alla fine, il peggio

L'East End.


SEI ANCORA QUI? VATTENE, HOLLY.
LUI NON HA DETTO NIENTE.
DI QUESTO NE PARLIAMO DOPO BAMBOCCIA.
NO.
...IO DICO CHE HAI FINITO, CON LEI.
Lo provoco un po'.
Forse non dovrei.
SENTI UN PO'...TU TIRI TROPPO.
VUOI UN'ALTRA CICATRICE, EH? VA BENE. DIMMI DOVE LA PREFERISCI...
OH CRISTO, NON PLO' ES: SERE DELLA BUONCOSTUME SIAMO COPERTI, E' SOLO UN IDIOTA CHE CERCA DI FARSI AMMAZZARE.
SELIMA, DAI...NON FERMARTI APESSO
TACI, PUZZOLA
SAI COSA MI FA PIU' SCHIFO DEGLI UOMINI, PUZZOLA?
DAI, SELIMA DIMMELO PERCHE' CI ODI!... DAI!...
MAI INCONTRATO UNO.
OH, PILLO ANCORA...
I suoi occhi continuano a saettare dalle donne a me. Si gira un attimo..
Un fendente a vuoto
Beh, è veloce...

...non che abbia la minima chance...
...però è veloce.
Un pochettino troppo per i miei gusti... Meglio farla finita...
XX ALL NIGHT TOPLESS
GIRLS GIRLS GIRLS !!!

Sono uno stupido... non dovevo farlo...
Devo andarmene prima di attirare l'attenzione...
AAAA
PRESTO, SBRIGATEVI... L'HO PRESO...


Bravo Bruce. Proprio bravo.
Hai scatenato un pandemonio.

MALEDIZIONE

LASCIATE STARE HOLLY...
FA MALE. MI HA ROTTO IL POLSO...
Che casino... ho combinato un casino...
Non ci sono scuse... dovevo stare calmo...
...un'altra... sembra un gatto selvaggio...
...devo stare attento... sa quello che fa...
...bel colpo... conosce il karate...
...ma solo il karate...
EEEEEEEE
...oh, no...
EEEEEE SKREEECHH
FERMO LÀ
SELINA ALZATI... SELINA...
...se mi arrestano è la fine...

KBLAM!!!!!!

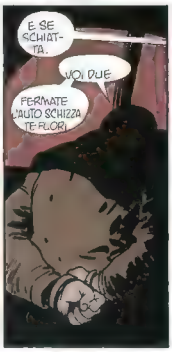
EHI. NON SI ERA NEANCHE MOSSO!
STAVA PER FARLO.
..preso un'arteria ..perde sangue.
SU, forza.. prima che..

C'VUOLE UN DOTTORE
FORSE.. DOPO CHE GLI HO MESSO I FERRI.
NNGG
...no... non devo lasciarne che...

Non devo

NIENTE CONTANTI?
POCA ROBA NIENTE DOCUMENTI
GUARDA.

RIEMPIE IL SECHIELLO DI SANGUE. DOBBIAMO PORTARLO ALL'OSPEDALE.
SENTI, RAGAZZO. NE HO CONOSCIUTI MIGLIAIA COME LUI. TEPPISTI. A CHI SERVONO?


E SE SCHIATTA.
NO, DUE.
FERMATE L'AUTO SCHIZZATE FUORI.

CHE DIAVOLO..
NON DARGLI RETTA, RAGAZZO. SCOMMETTO CHE È FATTO COME UNA SCIMMIA...
VI HO AVVERTITO.

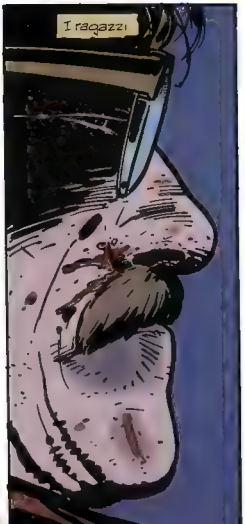
OH, CRISTO. STA
GHINKK

KBLAM
WHOKK
SKREEEEEEE
NO...MOL-LAM!...
NNNNNN

Il fuoco... in un attimo arriva al serbatoio...

Le sirene... altra polizia...
Il serbatoio salterà in aria prima che siano qui...
...questi uomini... forse hanno famiglia...

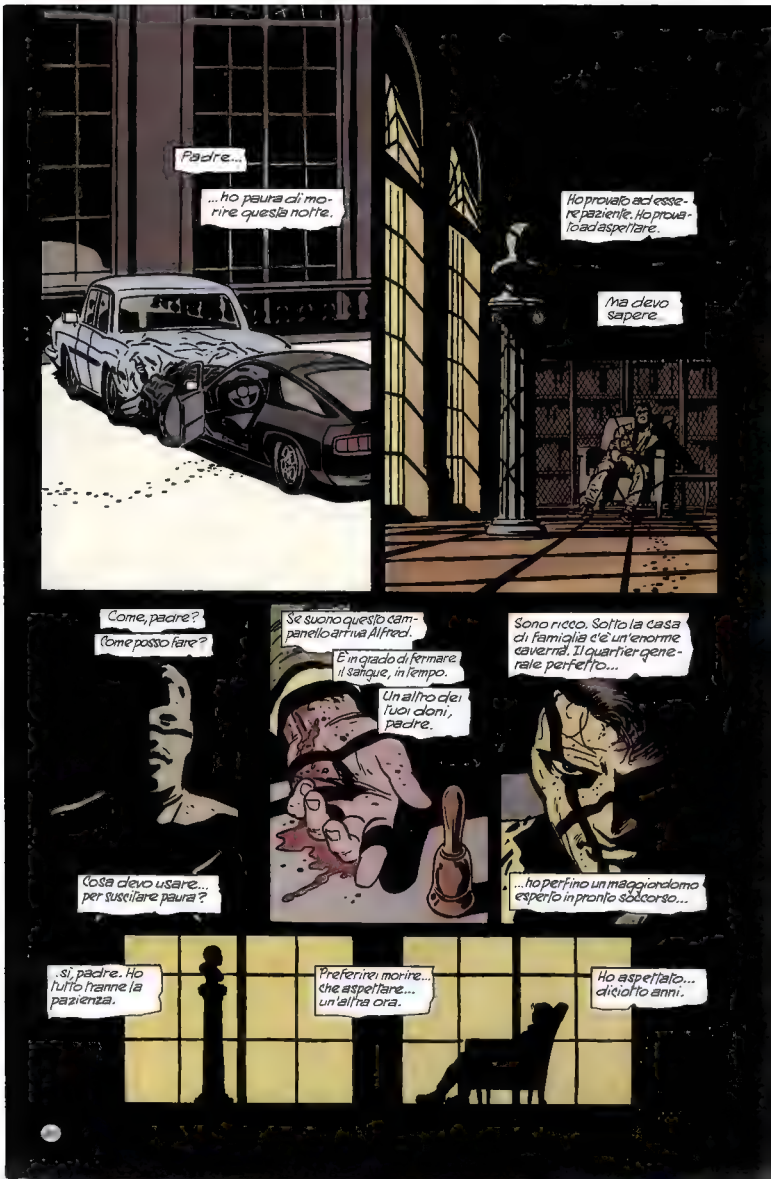
LE FIAMME DELL'AUTO DELLA POLIZIA SI POSSONO VEDERE DA PARECCHI ISOLATI... I DUE AGENTI SONO STATI RITROVATI SVENUTI, 30 PIEDI PIU' IN LA'...



Disgraziato a momenti m'ammazza
SKREEE
..dovrei metterlo dentro...non si tratta così una Porsche...
Dio... timor di Dio...
EH! È L'AUTO DI BRUCE WAYNE! MA COS'HA?
COCAINA. I RICCHI SI FANNO DI COCA.
L'HO VISTO ALLA TELE.
...paura..
...devo fargli paura...
Evitare la Porsche mi ha schizzato abbastanza adrenalina per raggiungere Bay Ridge.
I lividi cominciano a dolere, e la spina dorsale è a pezzi quando vedo Wilson che saluta i ragazzi.
Naturalmente Wilson è il primo ad andarsene. Non vuole che sua moglie stia su fino a tardi ad aspettarlo.
Così va presto dall'amante
Venti minuti dopo Stahnsen barcolla fuori, incapace come se si fosse mangiato i risparmi di una vita.
Renny lo segue.
Li lascio andare a casa. Tutti e due.

Alla fine
F-ass
Barcolla fino alla sua station-wagon e monta su. Ci riesce, solo due tentativi.
Sento il motore che va in moto e lo guardo partire. Quasi stende la cassetta delle lettere prima di ricordarsi di accendere i fari.
Aspetto un po' e lo seguo.
Per tre minuti non si vede nemmeno una cassa. Lo affianco e sterzo a fondo.
E' dieci miglia oltre il limite di velocità.
Non va abbastanza forte per ammazzarsi quando si schianta contro l'albero
Gli punto il mio cannone. Lui dice il mio nome e lascia cadere il suo.
E' grosso
Un ex-berretto verde.
E' da quindici anni che non mi scontro con un berretto verde.
Va lo stesso
...gli do un po' di vantaggio.

Non gli spacco il cranio.
COTHAM HIGH
Non gli sfondo la laringe.
Non gli rompo le costole, né gli trapasso il torace con un pugno.
Gli faccio quanto basta
a tenerlo fuori dall'ospedale
Butto il suo cannone nel bosco. Domani mattina sarà già arrugginito.
Gli tolgo i vestiti e lo lascio ammanettato con i suoi stessi ferri sul ciglio della strada.
Non lo denuncerà mai. Non Flass. Si inventerà qualche sfinata storia, uno contro dieci almeno, non ammetterà mai che sia stato io.
Ma lui lo sa. E si terrà alla larga da Barbara.
Grazie, Flass
Mi hai insegnato cosa vuol dire fare lo sbirro a Gotham City.


Padre...
...ho paura di morire questa notte.
Ho provato ad essere paziente. Ho provato ad aspettare.
Ma devo sapere.
Come, padre?
Come posso fare?
Cosa devo usare... per suscitare paura?
Se suono questo campanello arriva Alfred.
È in grado di fermare il sangue, in tempo.
Un altro dei tuoi doni, padre.
Sono ricco. Sotto la casa di famiglia c'è un'enorme caverna. Il quartier generale perfetto...
...ho perfino un maggiordomo esperto in pronto soccorso...
...sì, padre. Ho tutto tranne la pazienza.
Preferirei morire... che aspettare... un'altra ora.
Ho aspettato... diciotto anni.

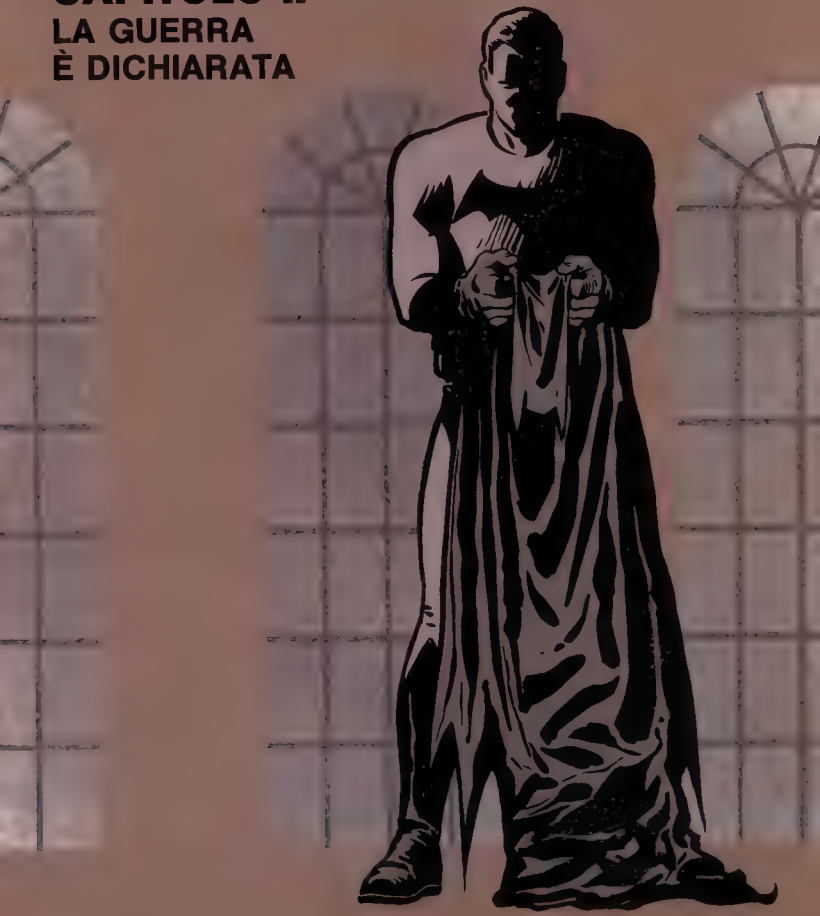
diciotto anni... da...
...da Zorro.
Il Segno di Zorro.
Fin dalla passeggiata. Quella notte.
E quell'uomo con gli occhi stravolti dal terrore e la voce simile al suono di un bicchiere che va a pezzi...
...fin da quando la mia vita ha perso qualsiasi senso.

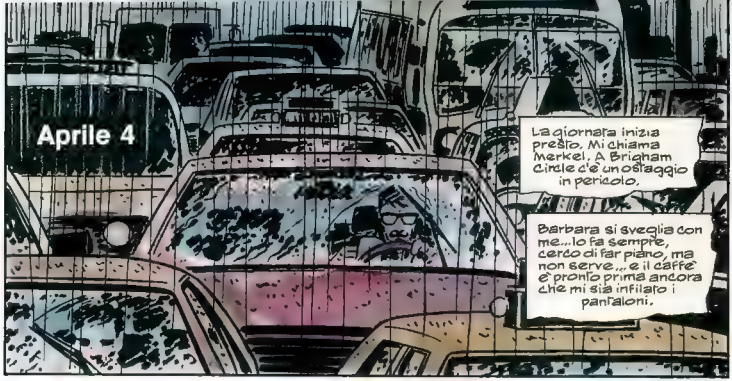
Arriva senza preavviso..
...sfondando la vetrata del tuo studio... del mio studio...
l'avevo già vista... da qualche parte...
mi terrorizza... come un bambino...
...terrorizza...
sì, padre.
Diventerò un pipistrello.

Si è allenato, ha pianificato,
ha aspettato per diciott'anni

Ora sente di essere pronto

CAPITOLO II
LA GUERRA È DICHIARATA

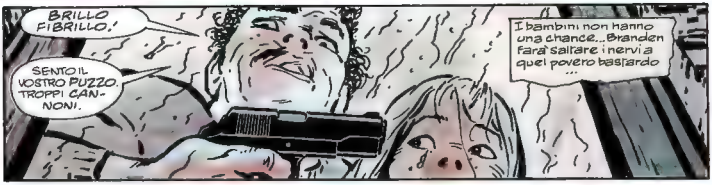




Mancano due isolati all'azione, il mio stomaco brontola assieme al motore intrappolato dal traffico.

Maledetti ficcanaso.

NON SIAMO QUI PER DISCUTERE, MERKEL. SIAMO QUI PER FARE PIAZZA PULITA.
E NON C'È SEGNO DEL SUO TENENTE "TENERONE" GORDON...
L'altro mese Branden e le sue teste di cuoio hanno sedato una rivolta in Robinson Park...
Non sono rimaste in piedi nemmeno le statue.
OH, NO...
POLIC
QUASI MI BECCA...
NOT CROSS
CHE DIAV...
NON VEDO COSA..


BRILLO FIBRILLO!
SENTO IL VOSTRO PUZZO. TROPPI CANNONI.
I bambini non hanno una chance...Branden farà saltare i nervi a quel povero bastardo...

GORDON...
VAI A GIOCARE LA TUA GUERRA DA UN'ALTRA PARTE, BRANDEN.
WHFF
DA DOVE...
ACCIDENTI È GORDON!
Tolgo dal fianco la vecchia, orribile, Ferraglia...

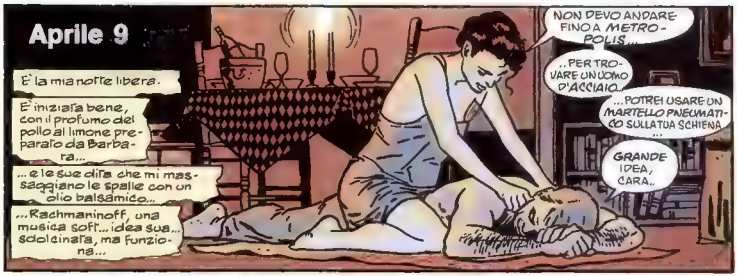
...la sollevo come un lupo morto e spero che lui capisca...
Alle mie spalle, le bestremmie di Branden.

Vado verso la porta principale
Mi tremano le gambe. Scommetto che nessuno se ne accorge.

Spero che Barbara non stia guardando.
Sono sicuro che stia guardando.
IL TENENTE GORDON E' ENTRATO NEL PALAZZO...NESSUNO SPARO, PER ORA...
Le scale cigolano rumorosamente. Lotto per trattenere uno starnuto in agguato da venti minuti.
Mi gocciola il naso. Non ho il fegato di soffiarmelo.
La ragazzina sta piangendo.
RAGNO SCHIFO! NIENTE RUMORE!
...NIENTE MANGIARE. NIENTE MANGIARE.
TE LO PROCURO IO.
Ho le scarpe fradice di pioggia gelata. E i piedi sono bollenti, in confronto allo stomaco.
DETTO NIENTE MANGIARE NIENTE SCHIFOSO MANGIARE.
LO SO. HO SENTITO.
NIENTE SCHI..
I poveri ragazzi debbono essere morti di paura.
Già. Perchè io no.

Aprile 5
MI HA UMILIATO. DAVANTI AI MIEI UOMINI. MI HA UMILIATO.
GILLIAN B. I
COMMISSIONER OF POLICE
CI HA PORTATO SOLO GUAI, QUELLO.
SAI CHE LA PENSO COME TE, VERO, BRANDEN?
SÌ, LO SAI. E SAI ANCHE CHE CI TENGO MOLTO A TOGLIERLO DI MEZZO. IL MIO GRANDE AMICO DETECTIVE FLASS MI HA DATO PARECCHI SUGGERIMENTI IN QUESTO SENSO.
HERO COP
STOP
MA DOBBIAMO AVERE PAZIENZA. GORDON HA L'APPOGGIO DEI GIORNALISTI.
Scalcia.
La polvere da sparo mi brucia gli occhi e mi riempie le narici.
Un fiocco di piombo vola...
Se fosse stato un uomo...
...il piombo gli avrebbe trapassato la schiena e avrebbe sentito le gambe mancargli mentre gli scoppiava il cuore...
Scalcia ancora.
Il piombo avrebbe lasciato un buco preciso e rotondo e io avrei visto l'orrore nei suoi occhi mentre mezzo cervello gli schizzava fuori dalla nuca.
Odio le armi.
Odio il mio lavoro.
Mi tengo alienato.
Aprile 6
Scalcia.
Sei un ragazzo forte, piccolo James...

. Prego che sia molto forte. Ed abbastanza sveglio per restare vivo.
Perchè no! lasciarla che succedesse?
Come ho fatto ad essere così folle... da mettere al mondo un altro innocente...
...in una città senza speranze...


Aprile 9
E' la mia notte libera.
E' iniziata bene, con il profumo del pollo al limone preparato da Barbara...
... e le sue dita che mi massaggiano le spalle con un olio balsamico...
...Rachmaninoff, una musica soft... idea sua... dolcinata, ma funziona...
NON DEVO ANDARE FINO A METROPOLIS...
...PER TROVARE UN UOMO D'ACCIAIO...
...POTREI USARE UN MARTELLO PNEUMATICO SULLA TUA SCHIENA...
GRANDE IDEA, CARA..

RINGG
...HAI DETTO CHE L'AVEVI STACCATO, JIM...
CARA, MI SONO DIMENTICATO... SCUSA...

SI', SERGENTE.
PERCHE' NON CHIAMATE LO ZOO.
VA BENE, VA BENE, GLIELO PASSO.

E'MERKEL.
PARLA DI UN PIPISTRELLO GIGANTE.
IL POLLO DOVRA' ASPETTARE.

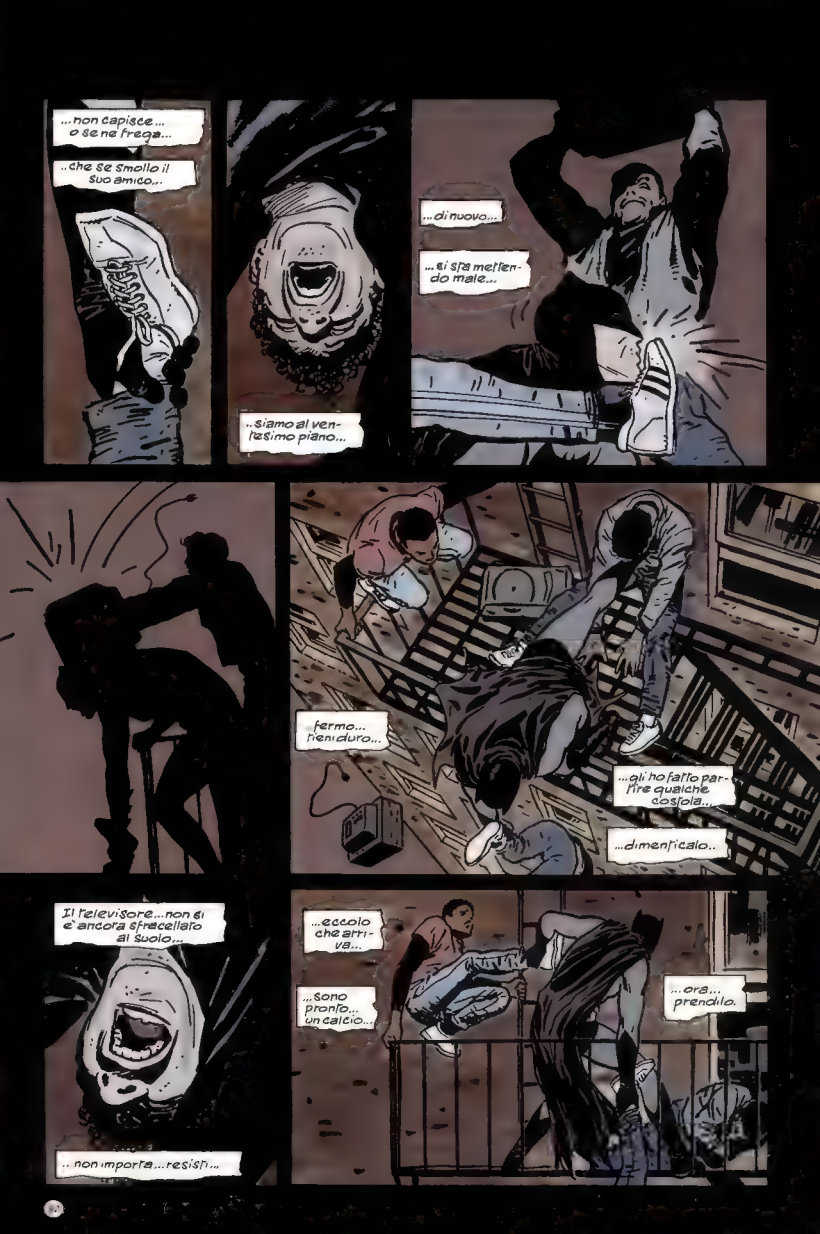
Il costume funziona ...meglio di quanto sperassi.
Si bloccano, sbalorditi. Ho tutto il tempo che voglio...

...vado incontro a quello che sembra il più duro... gli lancio un urlo che ho importato direttamente dall'Africa...
...improvvisamente tutto cade a pezzi.
Quello a sinistra chiama la mamma...
...l'altro a destra si raccoglie per l'attacco... lui sarà un problema...
...il più grosso ha paura... troppa paura...

...No...
...non sono un assassino...

...urla come una donnicciola...
...ha quindici anni, al massimo...
...un bambino... solo un bambino...

...quello che mi preoccupa di più fa la sua mossa...
...è allenato... picchia duro...


...non capisce... o se ne frega...
..che se smollo il suo amico...
..siamo al ventesimo piano...
...di nuovo...
...si sta mettendo male...
fermo... tieni duro...
...gli ho fatto partire qualche costola...
...dimenticalo..
Il televisore...non si e' ancora sfracellato al suolo...
.. non importa...resisti...
...eccolo che arriva...
...sono pronto... un calcio...
...ora... prendilo.

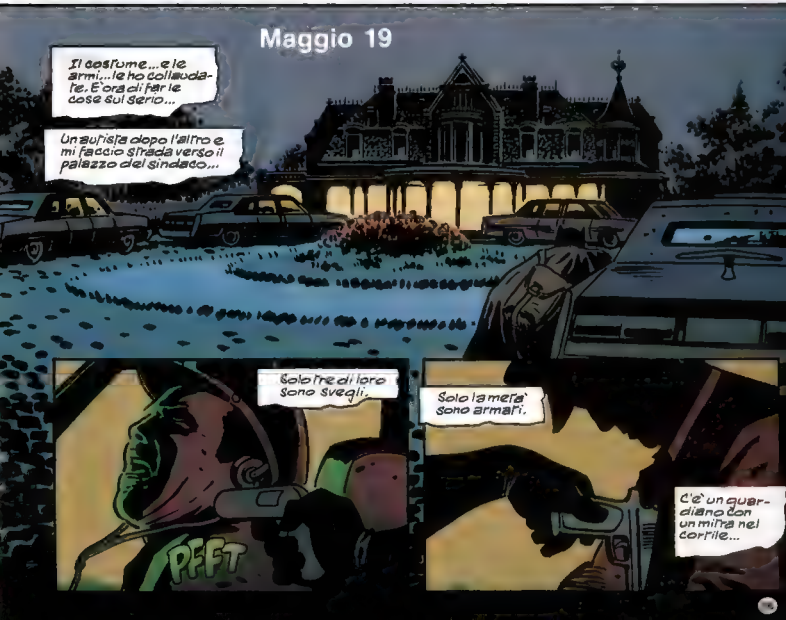
..storci...
..fagli male..
...il televisore si sfracella...
..ripesco un corpo privo di forze...
...meno male che è svenuto...se avesse continuato ad agitarsi...
...la mia spalla... e i denti... sono ancora al loro posto...
..fortunato.
Fortunato dilettante.

Maggio 15
PER UN MOMENTO SMETTIAMOLA DI FARE GLI ISTERICI, SIGNORI.
SEMBRA CHE IL NOSTRO VIGILANTE...O BATMAN, COME LO CHIAMANO...ABBIA COMPIUTO SETTANTOTTO ATTACCHI NELLE ULTIME CINQUE SETTIMANE.
A
B
C
IN QUESTO PERIODO ABBIAMO SCOPERTO QUALCOSA CIRCA I SUOI TEMPI E METODI D'AZIONE. E' CHIARO CHE POSSIEDE STRAORDINARIE CAPACITA' FISICHE.
NON LUI LA COSA.

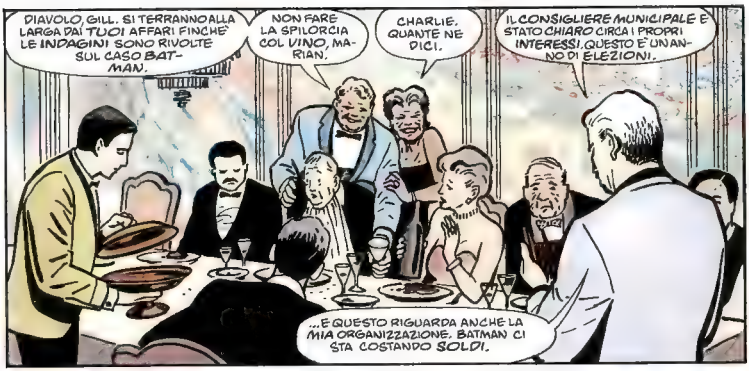
HA QUALCOSA DA AGGIUNGERE, DETECTIVE FLASS ?

NON È UMANO. SECONDO ME NON È UN ESSERE UMANO.
GRAZIE, DETECTIVE FLASS.
IL VIGILANTE SI È PREOCCUPATO DI ESSERE IMPREVEDIBILE, SCEGLIENDO ACCURATAMENTE I QUARTIERI DOVE COMPIERE I SUOI ASSALTI A SORPRESA...
...PERÒ È SEMPRE ENTRATO IN AZIONE TRA MEZZANOTTE E LE QUATTRO DEL MATTINO...
...QUALCUNO HA UN CERINO?
GRAZIE, DETECTIVE ESSEN.
STA RISALENDO A MODO SUO LA SCALA DEL CRIMINE, DAI PESCI PICCOLI AI PEZZI GROSSI, DAL DELINQUENTE DROGATO, AL PUSHER, AL FORNITORE...
...E, TRA L'ALTRO, ANCHE DEI POLIZIOTTI CHE CHIUDONO UN OCCHIO... O TUTTI E DUE...
...ADESSO, FLASS, CI DICA QUELLO CHE SA SU BATMAN.
CERCANDO DI NON ESAGERARE.
L'HO GIÀ DETTO NEL MIO RAPPORTO, TENENTE. UNA SOFFIATA MI HA PORTATO A UN GIRO DI COCA NELL'EAST END...
"Stavo per sgominare da solo una banda di trafficanti", dice Flass, e arrossisce.
Si guarda attorno per vedere se qualcuno ha il coraggio di contraddirlo, e continua...
..."poi ho sentito un battito di ali giganteschi. Stava venendo giù dal cielo."
Qualcuno sogghigna. Flass diventa più rosso.
"...le sue ali erano quasi dieci metri. Facevano un rumore terribile, come... beh, non avevo mai sentito niente di simile..."
"...uno dei criminali che non avevo ancora disarmato ha tirato fuori una 357 magnum..."

"...ha sparato a bruciapelo alla creatura..."
"...e il proiettile l'ha trapassata come se non esistesse..."
I commenti e le risatine hanno gelato Flass per un secondo. Mi lancia uno sguardo che vorrei immortalare e appendere al muro.
"...poi la cosa ha cominciato a ridere..."
"...Gli altri membri della banda hanno rinfilato fuori l'artiglieria... dalla mano della creatura è perfino qualcosa..."
"Mi ricordo che sembravano artigli..."
ESATTO, ARTIGLI.
...COME PICCOLI DARDI... HANNO PARALIZZATO I BANDITI...
...MI HA RISPARMIATO...
...PICCOLI DARDI...
SIGNORI, SIGNORI...
PREGO, FLASS, CONTINUA.


Maggio 19
Il costume... e le armi... le ho collaudate. E' ora di far le cose sul serio...
Un autista dopo l'altro e mi faccio strada verso il palazzo del sindaco...
Solo tre di loro sono svegli.
PEFT
Solo la metà sono armati.
C'è un guardiano con un mitra nel cortile...

TENENTE GORDON, CHE PIACEVOLE SORPRESA.
BATMAN? STO MANGIANDO, TENENTE.
...NO, NON LE POSSO DARE IL PERSONALE CHE MI HA CHIESTO, MI SEMBRA ECCESSIVO.
...SÌ, TENENTE, MI RENDO CONTO CHE QUEL VIGILANTE RAPPRESENTA UNA MINACCIA ALLA LEGGE, MA PROVI A GUARDARE L'ALTRA FACCIA DELLA MEDAGLIA, CI PROVI.
Il tenente Gordon. Ho sentito più volte il suo nome.
Sembra che tutta la buona società lo odi.
I rifiuti. Sono piatti.
LA VEDE ORA. BATMAN HA UN EFFETTO POSITIVO SULL'OPINIONE PUBBLICA, O LE E' PARSO CHE LA DELINQUENZA SIA AUMENTATA NELLE ULTIME SETTIMANE?
...E POI NON SONO ABITUATO A SPIEGARE LE MIE RAGIONI A UN TENENTE.
SPERO CHE CI SIAMO CAPITI, GORDON.
HA MAI VISTO BATMAN, COMMISSARIO? DICONO CHE SIA CARINO...
NON TI IMPICCIARE, MARIAN. GILL NE HA FIN SOPRA I CAPELLI, IN QUESTI GIORNI.
ABBIAMO FIDUCIA IN LUI... RIUSCIRÀ A TENERTE STA A BATMAN... E A GORDON.
E IO APPREZZO LA VOSTRA FIDUCIA, RAGAZZI. DAVVERO.
SONO FELICE DI VEDERVI TUTTI RIUNITI. ERA DA UN PEZZO.
Non ancora...


DIAVOLO, GILL. SI TERRANNO ALLA LARGA DAI TUOI AFFARI FINCHE' LE INDAGINI SONO RIVOLTE SUL CASO BATMAN.
NON FARE LA SPILORCIA COL VINO, MARIAN.
CHARLIE. QUANTE NE DICI.
IL CONSIGLIERE MUNICIPALE È STATO CHIARO CIRCA I PROPRI INTERESSI. QUESTO È UN ANNO DI ELEZIONI.
...E QUESTO RIGUARDA ANCHE LA MIA ORGANIZZAZIONE. BATMAN CI STA COSTANDO SOLDI.

OGNI MEDAGLIA HA DUE FACCE, AMICI. GUARDIAMO LA COSA IN PROSPETTIVA... È VERO CHE ABBIAMO PERSO QUALCHE OPERATORE AL LIVELLO PIU' BASSO...
...MA LA GENTE DI GOTHAM HA IL SUO EROE. SI SENTONO PROTETTI. E PIU' SI SENTONO PROTETTI, MENO DOMANDE FANNO.
NON MI PIACE. STA CREANDO CASINO.

QUEL BAMBOCCIO DI DENT STA SPINGENDO GLI AFFARI INTERNI AD INDAGARE SUL DETECTIVE FLASS.
FLASS SAREBBE DIFFICILE DA RIMPIAZZARE. E SE PARLASSE...
DENT È IL TUO PROBLEMA, FALCONE PROPRIO COSÌ.
...ora.

CHE DIAVOLO...
MA CHI...

DIO, MORIREMO TUTTI...
LE LUCI, COSA È SUCCESSO ALLE LUCI...

Ora...via il sipario...
...accendo il riflettore...
...inizia lo spettacolo...
CALMATEVI! DANNAZIONE, È SOLO FUMO...
UNO STUPIDO SCHERZO...
È VELENOSO...
SILENZIO.

POOM

SIGNORE. SIGNORI.
AVETE MANGIATO BENE.
AVETE DIVORATO LE RICCHEZZE DI GOTHAM. LA SUA ANIMA.
MA ORMAI LA FESTA E' FINITA.
D'ORA IN POI...
NESSUNO DI VOI E' AL SICURO.

Maggio 20

... NESSUNA SCUSA, GORDON. QUEL VIGILANTE VA ELIMINATO... SUBITO... SE NON VUOLE PERDERE IL POSTO!

SÌ, SIGNORE.

GILLIAN

Giugno 2

Sa come si cammina con i tacchi.

Sono rimaste in poche, ai giorni nostri. E' un'arte dimenticata.

E sa anche urlare. La puoi sentire anche sui tetti.

Di solito, urlare non serve. Non in questo quartiere.

Qui nell'East End, una passeggiata a mezzanotte significa tentare il suicidio.

Per sua fortuna è pieno di poliziotti, qui in giro.

Il sergente Feck, che fa il barbone...

E imboscati in quella macchina... i detectives Shelly e Lerner.

Ci sono altri sei agenti in agguato, rannicchiati agli angoli e vicino ai bidoni della spazzatura, intorno all'isolato.

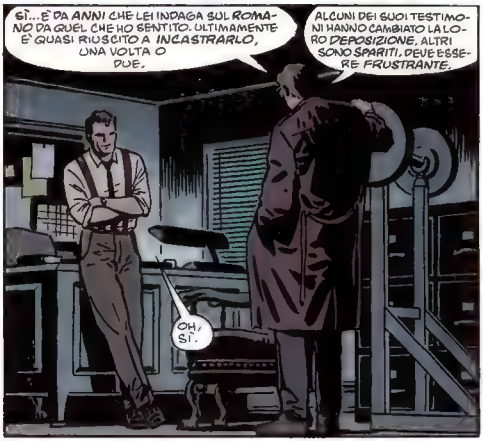
COFFEE

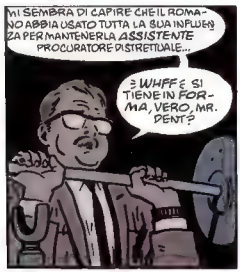
Gordon sta sprecando un sacco di uomini, con queste trappole.

Giugno 5
SIGNORE... LA SUA ROLLS... E' SPARITA...
SIGNO... RE...
ERA LUI. HA DETTO CHE LA ROLLS E' NEL FIUME. MI HA PERFINO INDICATO IL MOLO ESATTO.
CREDE DI ESSERE UN DANNATO ROBIN HOOD.

DEVE MORIRE.

Giugno 6
CONOSCE I LUOGHI E I TEMPI DELLE NOSTRE TRAPPOLE...
E OGNI NOTTE, TERRORIZZA LE PIU' POTENTI PERSONALITA' DI GOTHAM. HA SENTITO COSA HA FATTO ALL'AUTO DEL ROMANO ?
E' STATO DIVERTENTE, TENENTE. UNA ROLLS ROYCE...


SI'... E' DA ANNI CHE LEI INDAGA SUL ROMANO. DA QUEL CHE HO SENTITO, ULTIMAMENTE E' QUASI RIUSCITO A INCASTRARLO, UNA VOLTA O DUE.
ALCUNI DEI SUOI TESTIMONI HANNO CAMBIATO LA LORO DEPOSIZIONE, ALTRI SONO SPARITI, DEVE ESSERE FRUSTRANTE.
OH, SI'.


MI SEMBRA DI CAPIRE CHE IL ROMANO ABBIA USATO TUTTA LA SUA INFLUENZA PER MANTENERLA ASSISTENTE PROCURATORE DISTRETTUALE...
? WHFF E' SI TIENE IN FORMA, VERO, MR. DENT?

A COSA VUOLE ARRIVARE, TENENTE?

HO BISOGNO DI SAPERE DOVE SI TROVAVA IN QUESTI GIORNI...

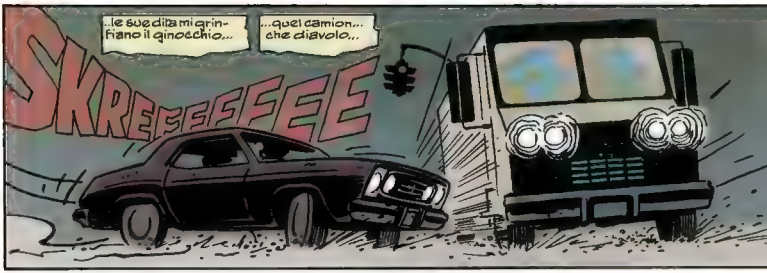
PENSAVO CHE NON SE NE ANDASSE PIÙ.
PUOI USCIRE ADESSO.

ALIBI? DENT AVEVA UN ALIBI, UNO PER OGNI GIORNO.
HA DETTO CHE ERA A CASA TRA MEZZANOTTE E LE QUATTRO, CON SUA MOGLIE, INUTILE INTERROGARLA.
PENSA DAVVERO CHE LUI SIA BATMAN, TENENTE?

È POSSIBILE. CERTAMENTE DENT È ABBASTANZA IMPULSIVO.
MA I MUSCOLI NON BASTANO, PER COMBATTERE COME BATMAN... O PER ANDARE IN GIRO COME FA LUI. E POI QUELLE ARMI...
...HA UN INTERO ARSENALE. DENT NON SE LO POTREBBE PERMETTERE.

DENARO... TENENTE... BRUCE WAYNE È L'UOMO PIÙ RICCO DI GOTHAM... E...
...VISTO CHE LEI È DI FUORI, FORSE NON SA CHE I SUOI GENITORI SONO STATI ASSASSINATI, DA UN RAPINATORE, PENSO.
ERA ANCORA UN RAGAZZINO, ALLORA...

LE DAREI UN BACIO, ESSEN
Sto già assaporando il gusto del suo rossetto sulla sigaretta...

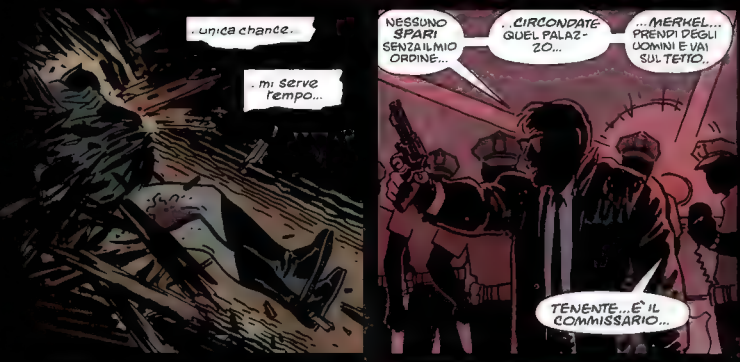

...le sue dita mi sfiorano il ginocchio...
...quel camion... che diavolo...
SKREEEEEEE

forse sono pasticche...
..forse è un infarto...
..forse tutti e due, non importa...
...ha perso il controllo... il suo piede è incollato all'acceleratore...
...oh,no... quella vecchia...
...devo fare qualcosa...
SKREEEEEE
...forza, muoviti...
TENENTE...
PRENDI IL VOLANTE.

dannazione.. non..
..non c'è tempo...
..non ci arrivo...
..non c'è tempo..
..è andata. Ho fallito..

...quanto tempo...son stato svenuto...?
...non molto... Essen...
Essen l'ha preso...
NON MUOVERTI.
TENENTE... TUTTO BENE?
NON... TI PREOCCUPARE...
...TIENILO... SOTTO MIRA...
HO CHIAMATO RINFORZI...
NGGG
FERMO! O IO...
Le dita non funzionano...
TENENTE... HA DETTO CHE ERA BATMAN...
...E BRANDEN, LUI...
BATMAN... E' SCAPPATO IN QUEL VICOLO...
...LAGGIÙ. STA...

KBLAMM
KBLAMM
...HA SALVATO QUELLA VECCHIA ...LUI...
Pensano...che abbia attaccato qui: poliziotti... hanno aperto il fuoco...
...mi sono beccato una pallottola nella gamba
... la ignoro...
Un vicolo cieco... non c'è via d'uscita...
...tranne quella finestra...


...unica chance...
...mi serve tempo...
NESSUNO SPARI SENZA IL MIO ORDINE...
...CIRCONDATE QUEL PALAZZO...
...MERKEL... PRENDI DEGLI UOMINI E VAI SUL TETTO..
TENENTE... È IL COMMISSARIO...

...il tetto... devo raggiungerlo prima di loro...
...prima che arrivino gli elicotteri...
...COMMISSARIO... NON C'È BISOGNO DI...
...BATMAN NON HA ATTACCATO NESSUNO.
...COMMISSARIO... NON PUÒ LASCIARE CHE BRANDEN...

WHUP WHUP WHUP WHUP WHUP WHU

NO, OH NO.

Il commissario non voleva perdere quest'occasione.

Ha chiamato il suo amico Branden.

Ha detto di aver controllato lo stabile.

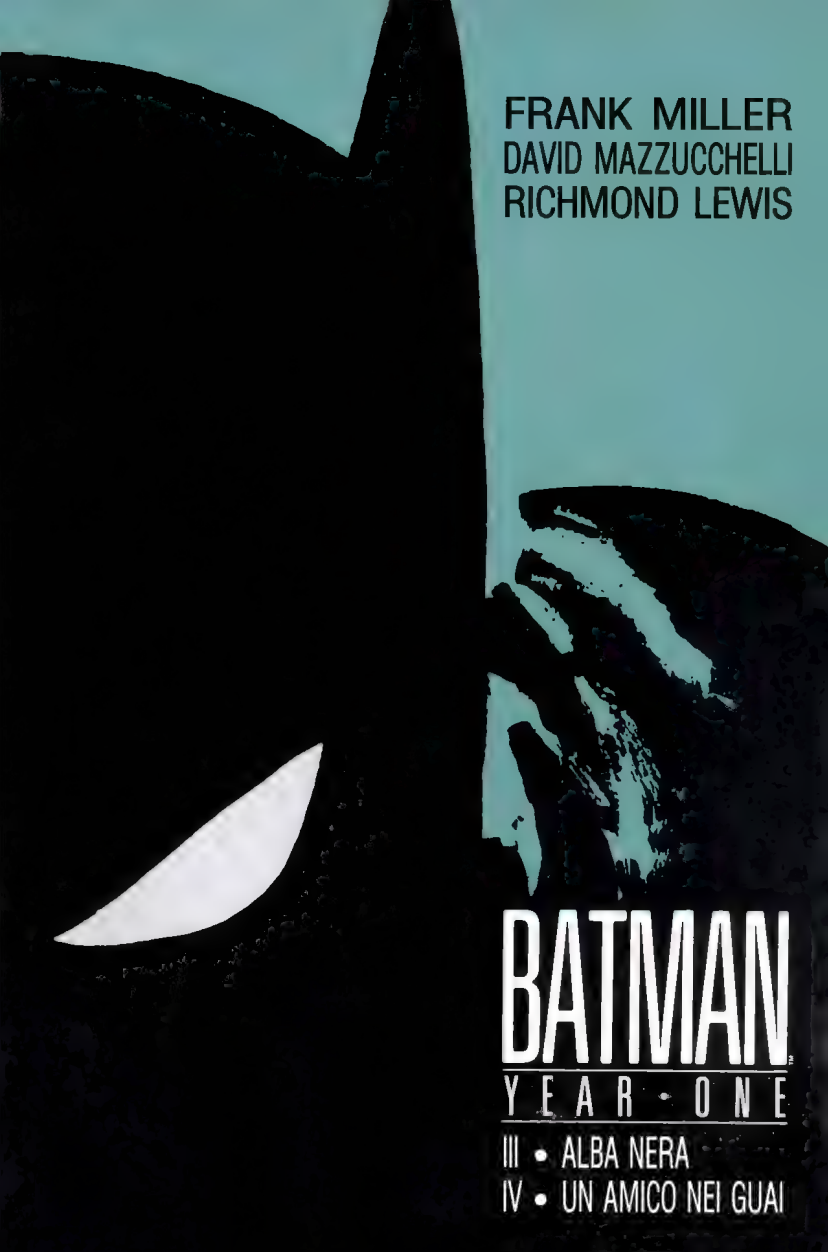
Ha detto che tanto è da demolire.

Ha detto che nessuno si farà male...

...nessuno... tranne qualche barbone..

...e Batman...

...nto nel supplemento al n. 6 di Cor...ese



FRANK MILLER
DAVID MAZZUCCHELLI
RICHMOND LEWIS

BATMAN

YEAR • ONE

III • ALBA NERA
IV • UN AMICO NEI GUAI

BATMAN: YEAR ONE

FRANK MILLER SOGGETTO
DAVID MAZZUCCHELLI DISEGNI
RICHMOND LEWIS COLORI
ENZO BALDONI TRADUZIONE

Liberamente ispirato alle
opere di Bob Kane, Bill Finger
e Jerry Robinson

Batman creato da Bob Kane

BATMAN: YEAR ONE

Copyright © 1988 DC Comics Inc.,
666 Fifth Ave. New York, NY 1003 All Rights Reserved.
The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional. Batman and all characters featured in this publication and the distinctive likenesses there of and related indicia are trademarks of DC Comics Inc. Originally published in four issues in magazine form 1986-1987
Ogni richiesta va indirizzata a «Corto Maltese»
R.C.S. Rizzoli Periodici S.p.A., via A. Rizzoli, 2 - 20132 Milano
A Warner Communication Company
Stampato dalla RCS Rizzoli S.p.A., via Scarsellini [illegible] Milano

Disegno di copertina: David Mazzucchelli
Grafica Janice Walker

FULVIA SERRA direttore responsabile
CETTINA NOVELLI art director
GABRIELLA BERNASCONI redazione

Supplemento al n. 6 di Corto Maltese, giugno 1990

Il capitolo I e II sono stati pubblicati nel supplemento al n. 3 di Corto Maltese, marzo 1990

Lo hanno CIRCONDATO
Lo hanno SOPRAFFATTO
Lo hanno INTRAPPOLATO

Adesso sono AFFARI LORO

CAPITOLO III
ALBA NERA

...le scale stanno crollando. vengo travolto.

...devo scappare dal fuoco...

...quel vecchio... non ce la può fare.. non posso aiutarlo...

...non posso aiutarlo..

...sta urlando...non posso aiutarlo...

...oh no...

...la termite... nella mia cintura... la slaccio...

...la butto via...

...ho altre armi... nel mantello...negli stivali...

...ne avrò bisogno...se esco vivo da qui...

metallo...

...un tombino di metallo...

...può bastare... a proteggermi...

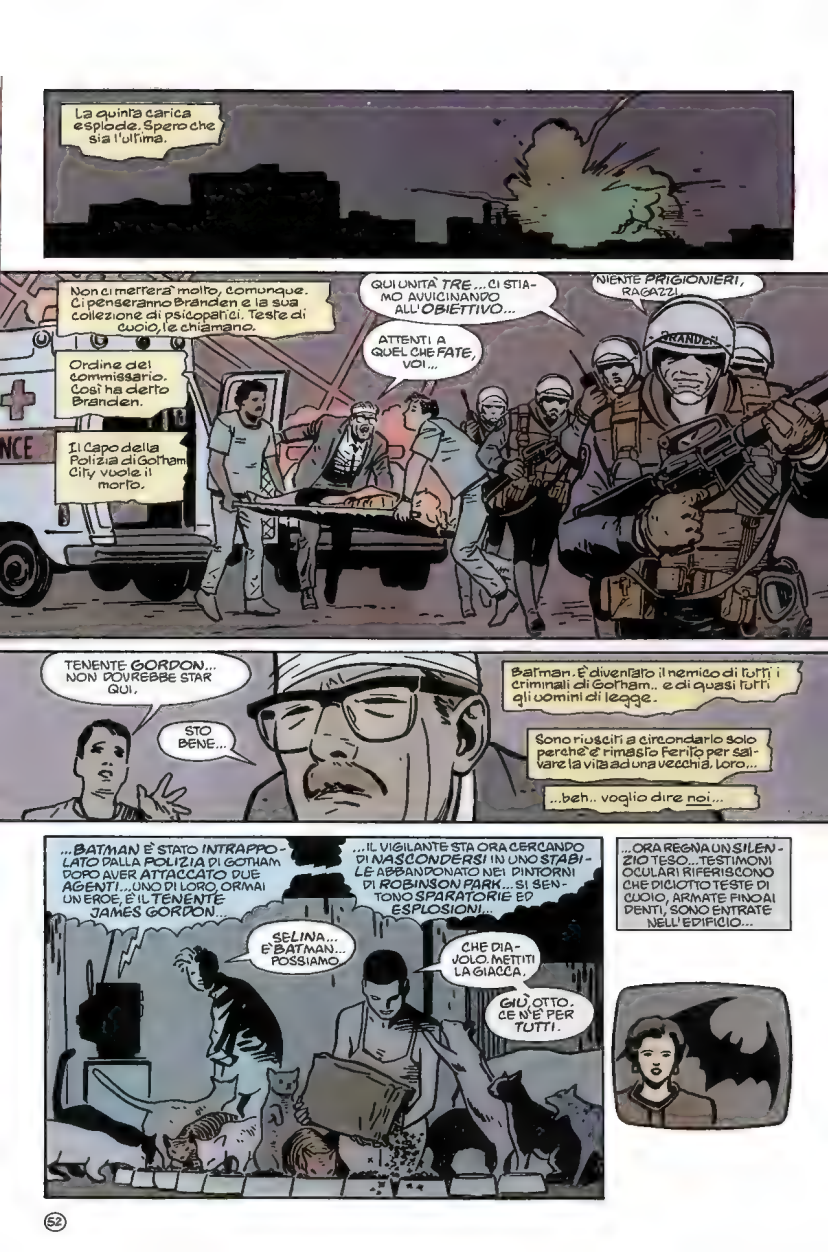
...se quella scritta...è fuori corso...

DANGER
ELECTRICITY
80,000 WATTS

...fortunato...la sbarretta è ancora nel guanto...

..fortunato...

Giugno 7
nffmqmm
VIA, OTTO. MANGI FRA UN'ORA.
MROWW
mmfqq
SIAMESI. CHE FASTIDIO. DOVEVO LASCIARTI AL MERCATO.
TUTTA LA BANDA ADESSO. TUTTI ASSIEME. È UN AMMUTINAMENTO.
HOLLY, CHE DIAVOLO DI ORA È?
SELINA... FUORI...
MROWWRR
RRIREOWW
RROWW
VOGUE
...ESPLOSIONI..
qqnf
CRISTO. NON È ANCORA L'ALBA.
CRISTO. LE CINQUE DI MATTINA.
MMP
EEEOWW
MRROWWWRRR
NON SCHERZO, SELINA. STA SCOPPIANDO TUTTO DALLE PARTI DI ROBINSON PARK.
BRANDEN AVRÀ BLINDATO UN UBRIACO.
ACCENDI LA TELE, HOLLY. MAGARI DICONO QUALCOSA...


La quinta carica esplode. Spero che sia l'ultima.
Non ci metterà molto, comunque. Ci penseranno Branden e la sua collezione di psicopatici. Teste di cuoio, le chiamano.
Ordine del commissario. Così ha detto Branden.
Il Capo della Polizia di Gotham City vuole il morto.
QUI UNITÀ TRE... CI STIAMO AVVICINANDO ALL'OBIETTIVO...
ATTENTI A QUEL CHE FATE, VOI...
NIENTE PRIGIONIERI, RAGAZZI.
BRANDEN
TENENTE GORDON... NON DOVREBBE STAR QUI,
STO BENE...
Batman. È diventato il nemico di tutti i criminali di Gotham... e di quasi tutti gli uomini di legge.
Sono riusciti a circondarlo solo perché è rimasto ferito per salvare la vita ad una vecchia, loro...
...beh.. voglio dire noi...
...BATMAN È STATO INTRAPPOLATO DALLA POLIZIA DI GOTHAM DOPO AVER ATTACCATO DUE AGENTI... UNO DI LORO, ORMAI UN EROE, È IL TENENTE JAMES GORDON...
...IL VIGILANTE STA ORA CERCANDO DI NASCONDERSI IN UNO STABILE ABBANDONATO NEI DINTORNI DI ROBINSON PARK... SI SENTONO SPARATORIE ED ESPLOSIONI...
SELINA... È BATMAN... POSSIAMO...
CHE DIAVOLO. METTITI LA GIACCA.
GIÙ, OTTO. CE N'È PER TUTTI.
...ORA REGNA UN SILENZIO TESO... TESTIMONI OCULARI RIFERISCONO CHE DICIOTTO TESTE DI CUOIO, ARMATE FINO AI DENTI, SONO ENTRATE NELL'EDIFICIO...

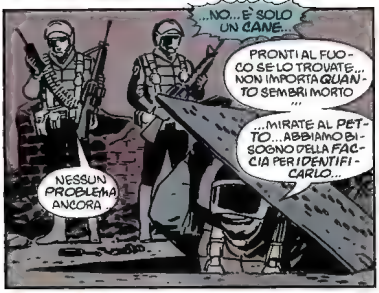
SIAMO NELL'ATRIO... ANCORA NESSUNA TRACCIA...
QUI UNITÀ UNO... IL SECONDO PIANO È UN CASINO...NESSUN SEGNO DI VITA...
QUI UNITÀ DUE...C'È UN CADAVERE SOTTO LA CALDAIA... SARÀ UN BARBONE...
PIANO... FATE PIANO..
DA QUESTA PARTE...FATE UN PO' DI LUCE...

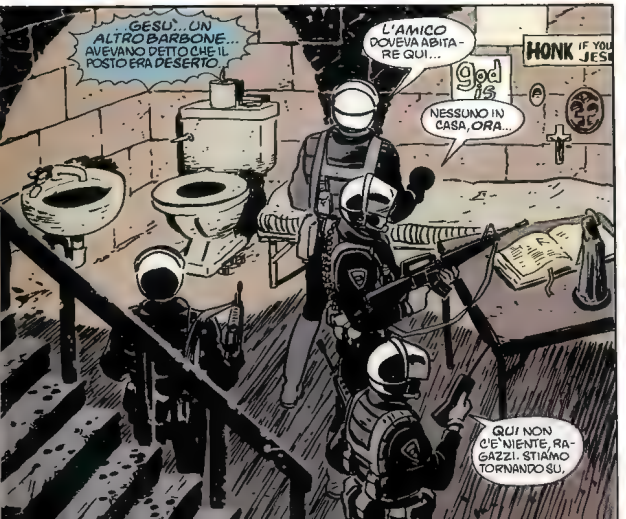
È SOLO LA CANNA DI UN CAMINO.
NO, LAGGIÙ... LÀ SOTTO...IL PAVIMENTO...

...SE SI FOSSE FICCATO LÀ SOTTO...IL TOMBINO È DI METALLO...POTREBBE ESSERE ANCORA VIVO...
...ALLORA FALLO SALTARE, AGENTE...

UNITÀ UNO E DUE... RIMANETE DOVE SIETE... È SOLTANTO UNA RAFFICA D'AVVERTIMENTO
SE È LÌ SOTTO... SI È MESSO IN TRAPPOLA DA SOLO...
BRAKABRAKABR

PRAEGER! FENTON! SUSSMAN! GIÙ! MUOVETEVI!
UN ALTRO BARBONE QUASSÙ... È STECCHITO...
ASPETTATE... C'È QUALCOSA
STIAMO SETACCIANDO IL SEMINTERRATO... ANCORA NIENTE...

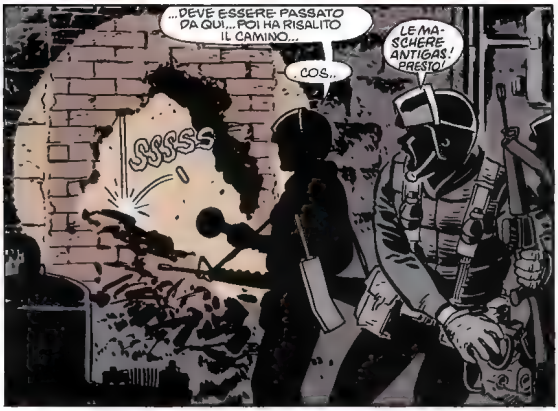

...NO... È SOLO UN CANE...
PRONTI AL FUOCO SE LO TROVATE... NON IMPORTA QUANTO SEMBRI MORTO
...MIRATE AL PETTO... ABBIAMO BISOGNO DELLA FACCIA PER IDENTIFICARLO...
NESSUN PROBLEMA, ANCORA


GESÙ... UN ALTRO BARBONE... AVEVANO DETTO CHE IL POSTO ERA DESERTO
L'AMICO DOVEVA ABITARE QUI...
HONK IF YOU JES
god is
NESSUNO IN CASA, ORA...
QUI NON C'È NIENTE, RAGAZZI. STIAMO TORNANDO SU.

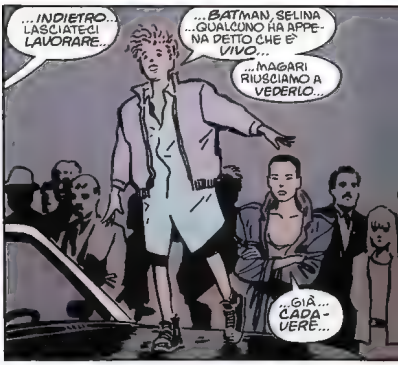
THOOM
NO. TI VOGLIO LÌ DOVE SEI, BRANDEN.

FAI CESSARE IL FUOCO. NON FAI ALTRO CHE UCCIDERE I TUOI UOMINI.
TROPPI SONO GIÀ MORTI. RITIRA LE ALTRE PATTUGLIE. NON POSSO GARANTIRE PER LA LORO VITA.
=NFFÉ... INUTILE... C'È QUALCOSA LÀ SOPRA...
UNITÀ UNO E DUE... NELL'ATRIO... LUI E LI...

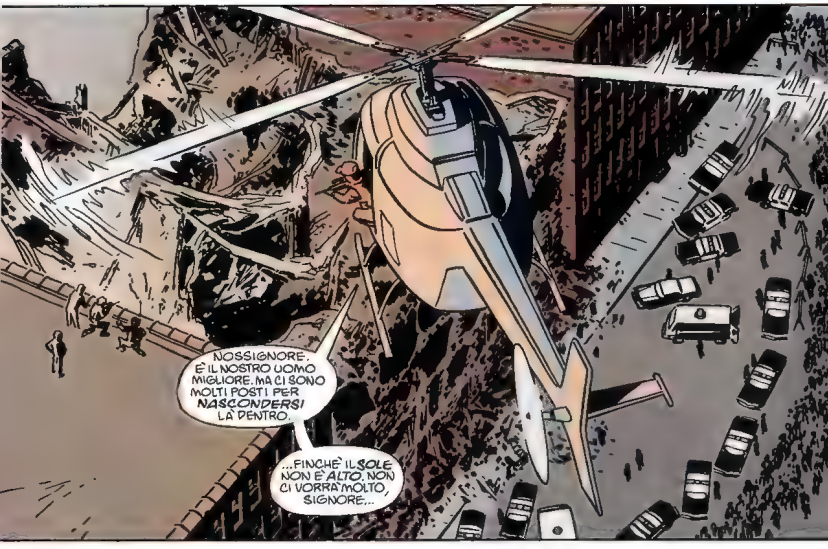
...SPARATE A VISTA...
FSSS
QUA, SIGNORE... UN BUCO NEL MURO... DOVEVA ESSERCI UN CAMINETTO, UNA VOLTA...


...DEVE ESSERE PASSATO DA QUI... POI HA RISALITO IL CAMINO...
COS...
LE MASCHERE ANTIGAS! PRESTO!
SSSSS

...UNITÀ UNO: CI SIETE?
PENSO CHE BRANDEN ABBIA BISOGNO D'AIUTO, TENENTE.
DOBBIAMO STAR FERMI, MERKEL. ORDINI. MI PIANGE IL CUORE
STATE INDIETRO!


...INDIETRO... LASCIATECI LAVORARE...
...BATMAN, SELINA ...QUALCUNO HA APPENA DETTO CHE È VIVO...
...MAGARI RIUSCIAMO A VEDERLO...
...GIÀ... CADAVERE...

SIGNORE... HA DISTRUTTO L'UNITÀ TRE... L'INTERA UNITÀ, COMMISSARIO...
QUESTO NON VA, NON VA AFFATTO.
PERCHÈ IL NOSTRO TIRATORE SCELTO HA SBAGLIATO? SPERO CHE TU NON MI ABBIA TROVATO UN CECCHINO CIECO!


NOSSIGNORE. È IL NOSTRO UOMO MIGLIORE. MA CI SONO MOLTI POSTI PER NASCONDERSI LÀ DENTRO.
...FINCHÈ IL SOLE NON È ALTO. NON CI VORRÀ MOLTO, SIGNORE...

L'unico altro sopravvissuto divide con me una lama d'ombra che continua a ridursi...
Gli devo delle scuse.

Ho fatto precipitare le cose. Ho perso il controllo.
Il nemico si avvicina, inesorabilmente, implacabile...

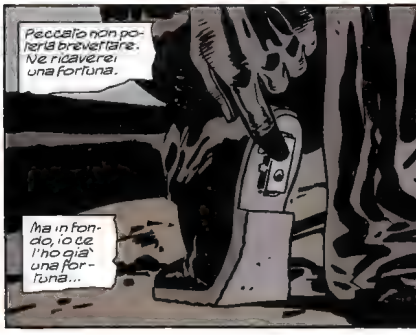
...lo guardo attraverso una fessura nel muro.

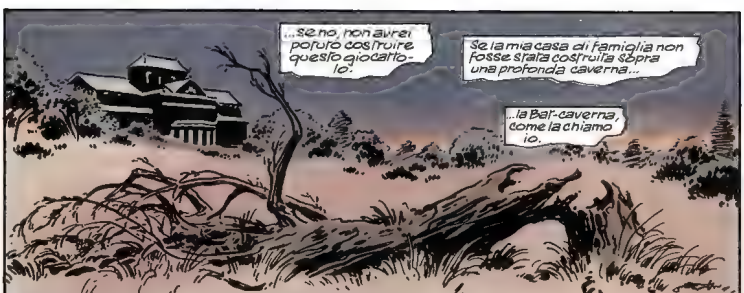
Assieme alla cintura, ho perso la mia corda, la termite, i miei lacrimogeni... perfino i miei batarangs.
Mi è rimasta la lanciarazzi nello stivale...

KREEE
SCENDIAMO
ATTENTI... LE SCALE STANNO CEDENDO

CHE DIAVOLO...
È SOLO UN GATTO...
STIAMO CERCANDO UN PIPISTRELLO
STATE ALL'ERTA...
RREEOOWWW
Lo sapevo che non stava buono.
Siamesi.

Mi è rimasta la lanciarazzi e tre dardi...
...e un'invenzione non registrata della Wayne Electronics.
Non l'ho mai provata a lunga distanza. O di giorno.


Peccato non poterla brevettare. Ne ricaverei una fortuna.
Ma in fondo, io ce l'ho già una fortuna...


...se no, non avrei potuto costruire questo giocattolo.
Se la mia casa di famiglia non fosse stata costruita sopra una profonda caverna...
...la Bat-caverna, come la chiamo io.

SKEE SKEE
E' piena di pipistrelli.
Creature straordinarie, i pipistrelli. Quasi ciechi ...

...ma riescono a captare segnali sonori impossibili per il nostro udito.
Ci ho messo settimane a trovare un fischio ultrasonico che li attiri.

Che li attiri furbi.
SKEE SKEE SKEE

Il Wayne Manor è molte miglia lontano da Gotham. Ci metteranno qualche minuto ad arrivare qui.
...speriamo che vada tutto bene.

Aspetta, aspetta.
...lasciamoli perdere tempo...

KEEEOOOWWRRR...
ATTENTO! ...BAH... ANCORA QUEL GATTO...
...MI DÀ SUI NERVI...

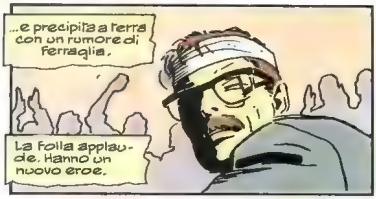
WHFF... CHIUNQUE SIA BATMAN... È PIÙ DURO DI UN...
SSST! PUÒ ESSERE NFFGNNE OVUNQUE..
HAN DETTO CHE ERA NEL CAMINO.. LÀ.
STAI FERMO, IDIOTA
MOLLATE QUELLA TRAVE... NON SONO STATI ABBASTANZA VELOCI... SONO DEI BUONI A NULLA.
...CI È ANDATA BENE CHE NON LI HA AMMAZZATI...
SPARPAGLIATEVI... VI FARETE BECCARE...
HHKKK
Una piccola dose di Anaconda sui dardi... abbastanza per far dormire un uomo...
BRAKA BRAKA BRAKA BRAKA
per un giorno..
ancora dodici uomini... e solo due dardi..
..non va bene ...
...per me basta una pallottola...
...loro ne hanno migliaia...
SPAKK

BRAKABRAKABRAKABRAKABRAKABRAKABRAK
..LÀ...
NON LO VEDO... DOVE...
E' TROPPO VELOCE.
..È BUIO...
..PUÒ ESSERE OVUNQUE..
REEOW
COS...
MALEDETTO GATTO..
BRAKABRAKABRAKABRAKABRAKABRAKA
..LÀ...
TROPPO VELOCE
WREEOWWWW
WREEEE
NGG!
BECCATELO... SVELTI...
COMMISSARIO...PER L'AMOR DI DIO... FACCIA QUALCOSA
..QUEGLI IDIOTI SPARANO FUORI DALLE FINESTRE... DIOSANTO...
NGAAA
...MERKEL!

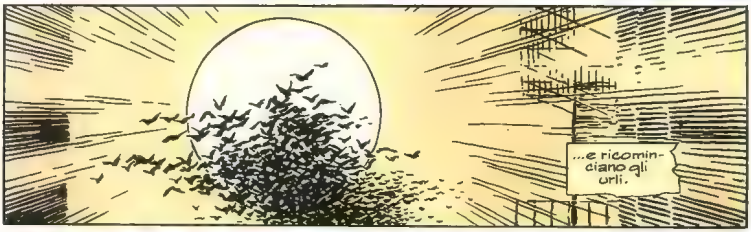
BECCATO...
AVVICINIAMOCI.. SQUARTIAMO INDUE QUEL BASTARDO..
...PRESO, RAGAZZI, L'ABBIAMO BECCATO...
Confuso...perdo ...troppo sangue...
...devono ficcarmi un proiettile... nella gamba buona... non devono ...
...dimenticarlo ... ignorarlo...
...ce la metto tutta...
KKRAAAKKK
TU SEI QUELLO...

...CHE VOLEVA SPARARE AL GATTO...
HHWHFFF
:KOFF:
NON VEDO UN
BRAKK
...FATEMI USCIRE!

La folla, inferocita. Poi una specie di relitto viene scagliato attraverso i marziani annerriti...


...e precipita a terra con un rumore di ferraglia.
La folla applaude. Hanno un nuovo eroe.

Poi l'applauso si incrina...


...e ricominciano gli urli.

THWOKK
ART... LEVATI DI MEZZO!
GUARDA!
CHE DIAVOLO...
LASSU'!
CRISTO...
CRISTO

PCT 1
GESU', MA CHE'...
LAGGIU'! HA UNA MOTO! SE LO PERDETE VI FACCIO FUCI...
SEGUI-LO!

Il commissario Loeb ha dato la caccia a una nube di pipistrelli per dodici isolati, prima di accorgersi che sotto non c'era niente.

Batman deve aver fatto una svolta... e ordinato ai suoi cuccioli di tirar diritto.

Il detective Swanson, sempre ansioso di far piacere al commissario, ha inseguito la nuvola di pipistrelli fino alla Fine...

...ma ha fatto... uh... un buco nell'acqua.

Tutte le teste di cuoio di Branden, tutti i poliziotti e tutti i passanti sono stati vaccinati per i morsi dei pipistrelli.

Nessun altro reparto di polizia ha mai avuto tante difficoltà a sedersi.

Un negoziante vicino scopre che gli è sparito un abito...

...e trova i soldi sul registratore di cassa.

Quattro degli uomini di Branden sono all'ospedale con fratture.

Prart... che Batman ha scagliato attraverso un muro... ha quattro costole rotte e un'emorragia interna.

I barboni morti non hanno nessun parente che possa sporgere denuncia contro il bombardamento.

E chiunque abbia il potere di segare Branden o Loeb si fa negare al telefono e anche di persona...

...come il mio sospettato numero uno... Bruce Wayne, l'uomo più ricco di Gotham City.

Il serg. Essen mi ha informato che i genitori di Wayne sono stati assassinati da un rapinatore quando lui aveva sei anni... potrebbe essere un motivo sufficiente per spingere un uomo a vestirsi come Dracula e attaccare i criminali...

...e salvare i gattini...

...il maggiordomo di Wayne mi ha informato che il suo padrone è a sciare in Svizzera da sei settimane.

Ho strappato al Capitano Pierce l'autorizzazione per una chiamata internazionale...

...pareva che la dovesse pagare di tasca sua...

...e ho parlato con qualcuno che diceva di essere Bruce Wayne...

...ha detto di aver fatto una brutta caduta... si è fratturato tutte e due le gambe e un braccio...

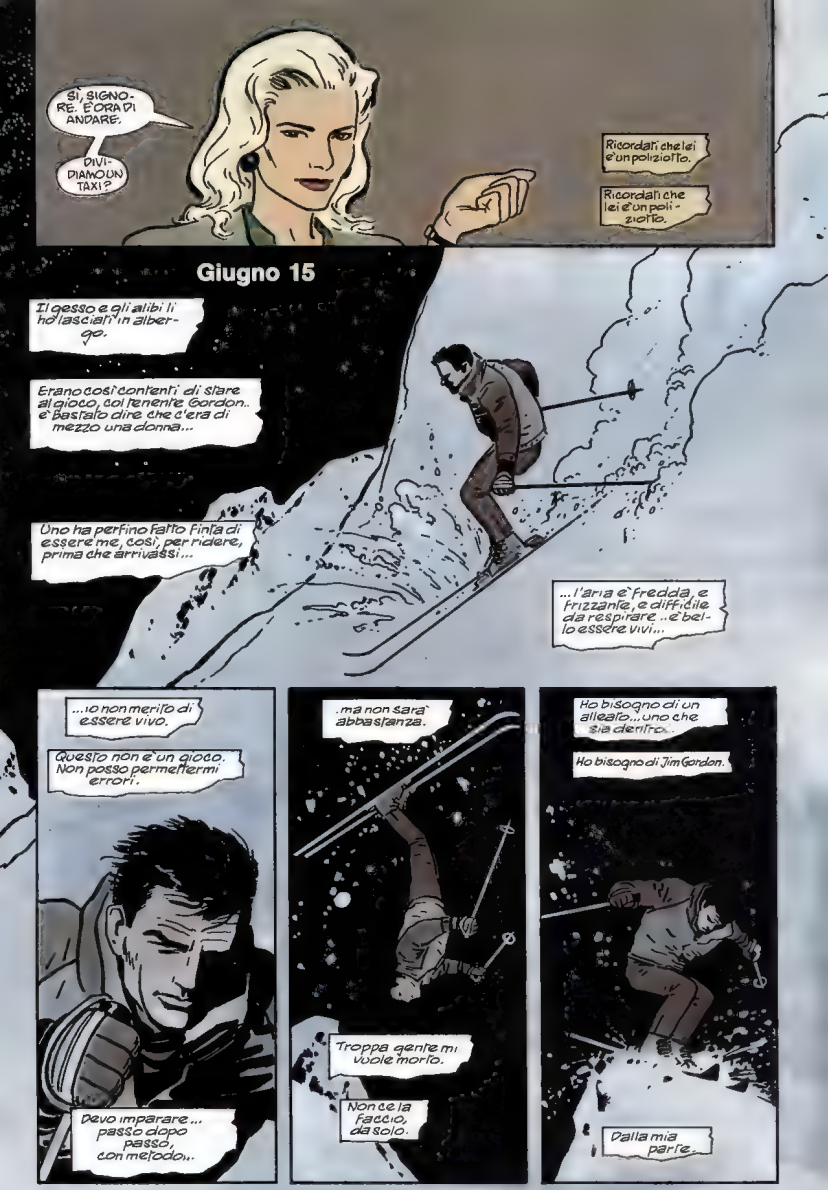
...ma mi ha assicurato che sarebbe tornato a casa in un mese. Sarà un piacere parlare con me, ha detto. Si è messo a ridere quando ho parlato di Batman.

Mi ha chiesto il suo autografo.

WAYNE POTREBBE PERMETTERSI UNA CONTROFIGURA. E IL GESSO COPRIREBBE I SEGNI DELLE PALLOTTOLE... ESATTAMENTE DOVE BATMAN È STATO FERITO.

...MI SCUSI, ESSEN... HA DETTO QUALCOSA?

WORLD'S GREATEST DAD


SÌ, SIGNORE. È ORA DI ANDARE.
DIVIDIAMO UN TAXI?
Ricordati che lei è un poliziotto.
Ricordati che lei è un poliziotto.
Giugno 15
Il gesso e gli alibi li ho lasciati in albergo.
Erano così contenti di stare al gioco, col tenente Gordon.. e bastava dire che c'era di mezzo una donna...
Uno ha perfino fatto finta di essere me, così, per ridere, prima che arrivassi...
...l'aria è fredda, e frizzante, e difficile da respirare ..è bello essere vivi...
...io non merito di essere vivo.
Questo non è un gioco. Non posso permettermi errori.
Devo imparare... passo dopo passo, con metodo...
...ma non sarà abbastanza.
Troppa gente mi vuole morto.
Non ce la faccio, da solo.
Ho bisogno di un alleato... uno che sia dentro...
Ho bisogno di Jim Gordon.
Dalla mia parte.

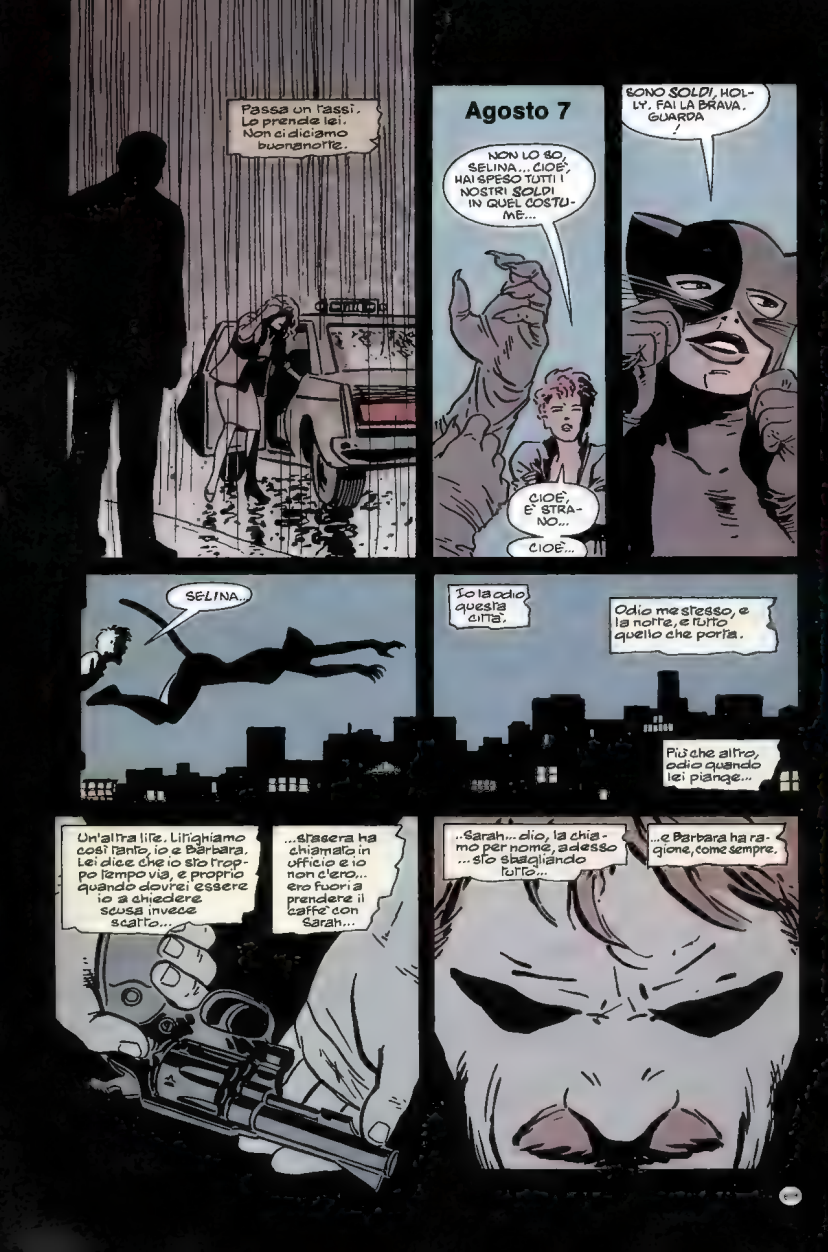
Giugno 17
SELINA... HAI PICCHIATO STAAN...
SI CAMBIA MODO DI LAVORARE, HOLLY.
HO UN'IDEA.
HOTEL

Ormai sta diventando un'abitudine per me e Essen... una tazza di caffè all'angolo prima di tornare a casa.
Beh, il caffè lo bevo io... lei si fa delle fisime di erbe... e una perfetta salutista... si parte il fumo...
S'stasera stiamo un po' più del solito. Aspettiamo che spiova. Esaurite le chiacchiere di bottega, continuiamo a parlare d'altro...

...viene fuori che il nome è Sarah, e che i genitori vengono dalla Germania. I pregiudizi contro i tedeschi la mandano su tutte le furie.
...è entrata in polizia dopo che l'hanno giudicata troppo mascolina per sei altri lavori diversi...

Chiunque l'abbia trovata mascolina dev'essere cieco e sordo. È morto.

La pioggia si è calmata e sono in ritardo di un'ora e mi sento in colpa perchè mi sono scordato di chiamare Barbara quando decidiamo di cercare un taxi.
Un gruppo di motociclisti notà le gambe di Essen quando passiamo. Fanno i soliti commenti.
Facciamo finta di niente e tiriamo dritto.
Ma pensa, anche lei stava a Chicago, qualche anno fa. Piccolo, il mondo.
Viene fuori che andavamo anche nello stesso snack. Strano che non l'abbia notata...
...già, ma lei doveva essere al liceo, allora...
...il tempo di Gotham .. proprio mentre la pioggia sembra finita, un lampo...
E noi capiamo come doveva sentirsi Noè. In mancanza di un'arca, ci accontentiamo di un portone...


Passa un'assi. Lo prende lei. Non ci diciamo buonanotte.
Agosto 7
NON LO SO, SELINA... CIOÈ, HAI SPESO TUTTI I NOSTRI SOLDI IN QUEL COSTUME...
CIOÈ, È STRANO...
CIOÈ...
SONO SOLDI, HOLLY. FAI LA BRAVA. GUARDA!
SELINA...
Io la odio questa città.
Odio me stesso, e la notte, e tutto quello che porta.
Più che altro, odio quando lei piange...
Un'altra lite. Litighiamo così tanto, io e Barbara. Lei dice che io sto troppo tempo via, e proprio quando dovrei essere io a chiedere scusa invece scatto...
...stasera ha chiamato in ufficio e io non c'ero... ero fuori a prendere il caffè con Sarah...
..Sarah... dio, la chiamo per nome, adesso ...sto sbagliando tutto...
..e Barbara ha ragione, come sempre.

...e adesso dovrei parlarle, chiederle perdono per...
...per il bambino che ha nella pancia, e per quello che sento per Essen... bravo... chiamala Essen.. dimentica quant'era morbido il suo corpo... dimentica il sapore delle sue labbra...
...Barbara... dovrei pensare a lei.. non dovrei star qui a pensare... ne' al Serg. Essen...
ne' a Batman...
Lui e' un criminale, io uno sbirro. Tutto qui. Semplice. Pero'...
Pero' io faccio lo sbirro in una citta' dove il sindaco e il capo della polizia usano altri sbirri come killers...
.. ha salvato quella vecchietta.
Ha salvato quel gatto.
Ha perfino pagato il vestito.
Il brutto pezzo di ferro tra le mie mani e' anche piu' pesante del solito...

Sta cercando di ripulire
una città che
ci sguazza, nella sporcizia

Non ce la può fare da solo

CAPITOLO IV
UN AMICO NEI GUAI

IL POLIZIOTTO EROE, IL TENENTE **JAMES GORDON**, HA ARRESTATO IL FAMIGERATO NARCOTRAFFICANTE **JEFFERSON SKEEVERS**. SEMBRA CHE **GORDON** STIA FACENDO SUL **SERIO**. GIUSTO, TOM?

GIUSTO, TRISH. QUESTA VOLTA HA BECCATO UN PESCE **GROSSO**. SE SKEEVERS VERRÀ GIUDICATO **COLPEVOLE**, FINIRÀ DENTRO PER LA **QUARTA VOLTA**. E STAVOLTA LA BUTTERANNO VIA, LA **CHIAVE**.

Settembre 7

Le sue braccia sono forti. Tutto il suo corpo è forte.

È tardi. Anche stasera abbiamo di nuovo lavorato fino a tardi.

Non mi stanco mai vicino a lei.

Ha chiesto il trasferimento. Se ne va da Gotham City.

Sono innamorato di lei.

È l'unica cosa da fare.

IL GIUDICE RAFFERTY HA MESSO FUORI GIOCO L'AZIONE JEFFERSON SKEEVERS. STRANAMENTE, IL PROCURATORE DISTRETTUALE HARVEY DENT NON SI È OPPOSTO...

IO LO SO CHE NON SEI SUL LORO LIBRO PAGA... E NON PENSO CHE TU SIA PAZZO...

...ALLORA DIMMI PERCHÉ HAI LASCIATO CHE RIMETTESSERO IN CIRCOLAZIONE SKEEVERS, DENT...

Settembre 10

CAPISCO COME SI SENTE, TENENTE.

VUOLE CHE LE PRESTI L'OMBRELLO?

Settembre 11

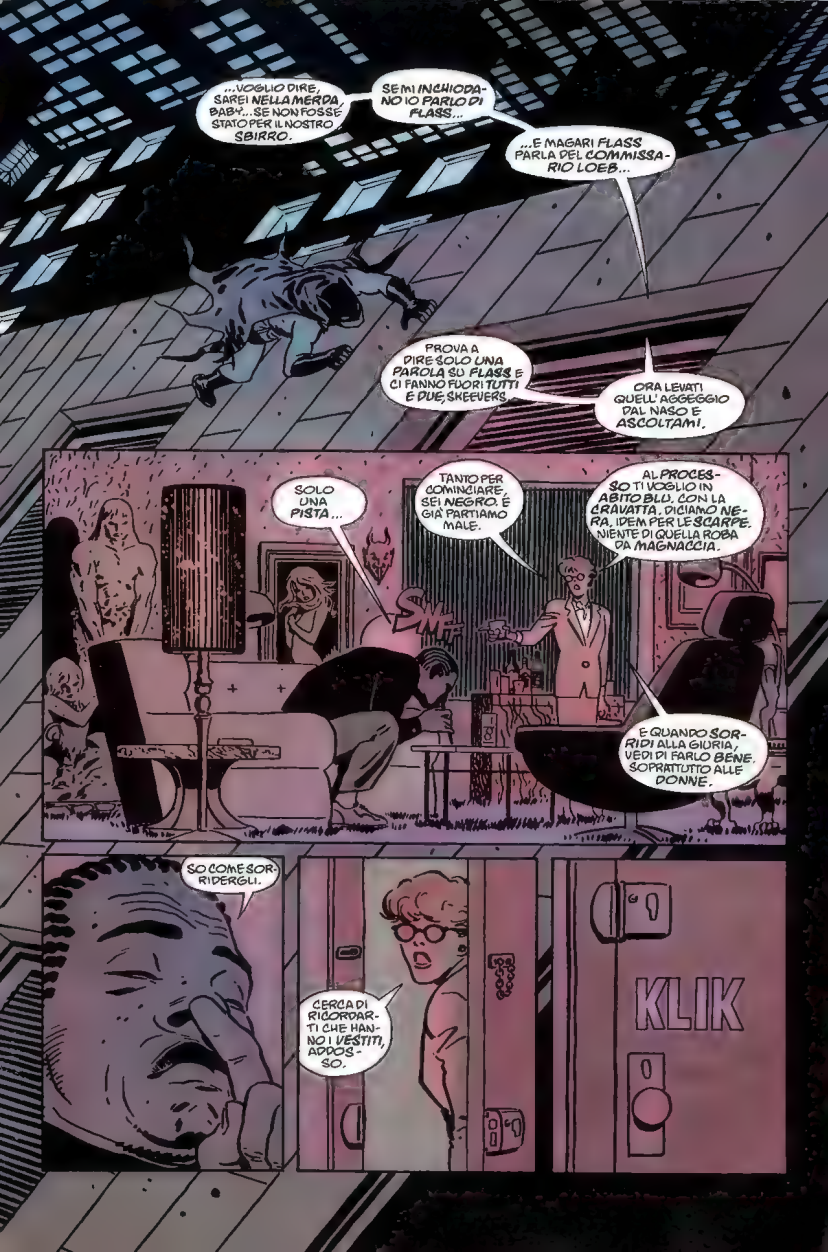
NO, NO. LASCIA PERDERE QUELLA ROBA. RESTA PULITO FINCHÉ NON TI ABBIAMO TIRATO FUORI.

NON PRENDERTELA, BABY. CHE MALE C'È SE UNO SI FA UN PAIO DI PISTE.

DENT E GOR. DON TI STANNO COL FIATO SUL COLLO. SKEEVERS, CI GODREBBERO TROPPO A BECCARTI CON LE MUTANDE IN MANO.

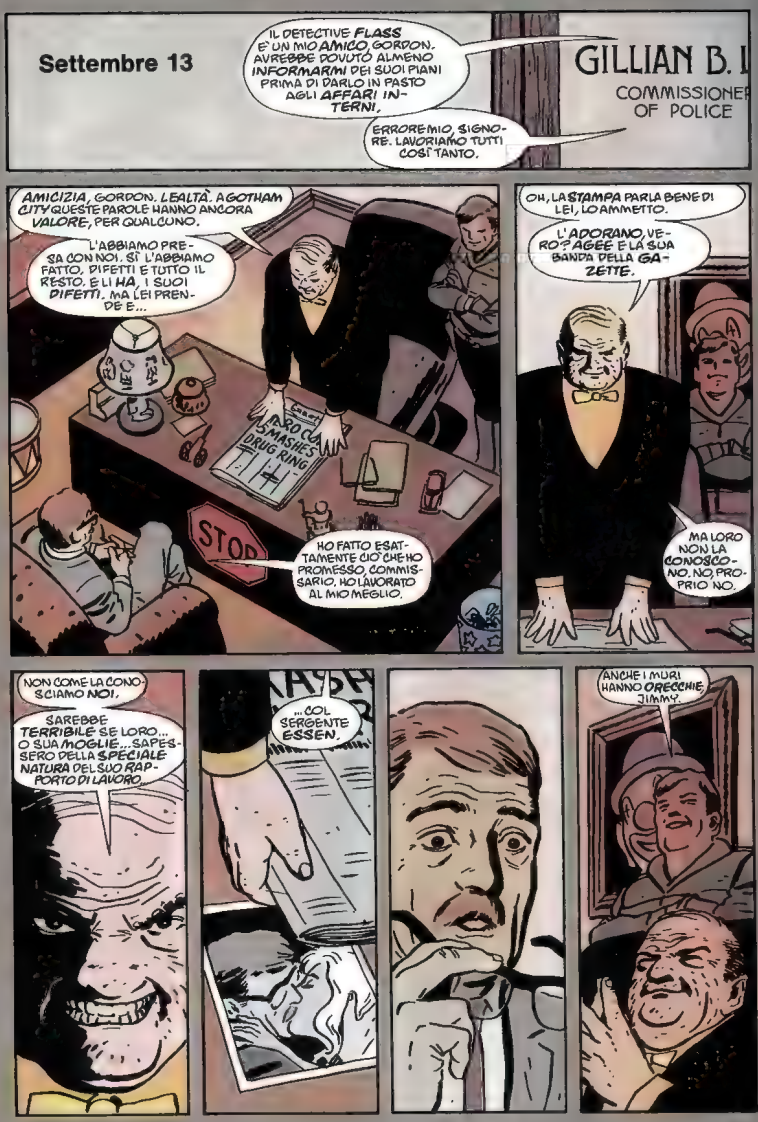
BECCARE ME? MI HANNO BECCATO, BABY... E MI HANNO LASCIATO. ME L'HAI PROCURATO TU L'ORDINE DEL TRIBUNALE CHE LEGA LE MANI A GORDON...

NNFF

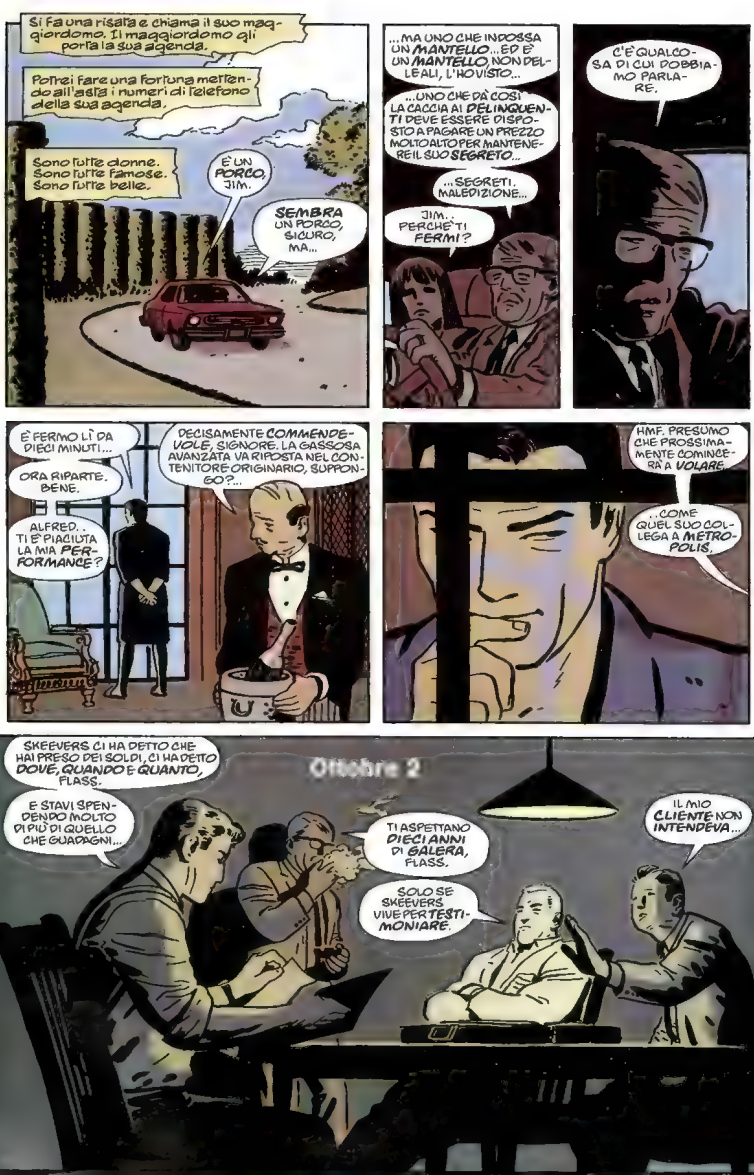

...VOGLIO DIRE, SAREI NELLA MERDA BABY... SE NON FOSSE STATO PER IL NOSTRO SBIRRO.
SE MI INCHIODANO IO PARLO DI FLASS...
...E MAGARI FLASS PARLA DEL COMMISSARIO LOEB...
PROVA A DIRE SOLO UNA PAROLA SU FLASS E CI FANNO FUORI TUTTI E DUE, SKEEVERS.
ORA LEVATI QUELL'AGGEGGIO DAL NASO E ASCOLTAMI.
SOLO UNA PISTA...
TANTO PER COMINCIARE SEI NEGRO. E GIÀ PARTIAMO MALE.
SMF
AL PROCESSO TI VOGLIO IN ABITO BLU, CON LA CRAVATTA, DICIAMO NERA, IDEM PER LE SCARPE. NIENTE DI QUELLA ROBA DA MAGNACCIA.
E QUANDO SORRIDI ALLA GIURIA, VEDI DI FARLO BENE. SOPRATTUTTO ALLE DONNE.
SO COME SORRIDERGLI.
CERCA DI RICORDARTI CHE HANNO I VESTITI ADDOSSO.
KLIK

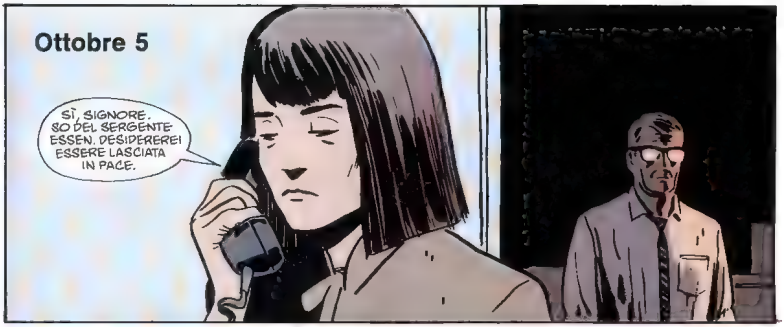
ERA CHIUSA LA FINESTRA.
KLKLANGG
SKKRASSHHH
EXIT
CHE DIAVOLO...
SKEEVERS, TUTTO BENE?
EXIT
STO BENE.
LASCIALA PERDERE QUELLA COCA.
EXIT
TI FA MALE AI NERVI.
EXIT

NON MI POTRAI MAI SFUGGIRE.
NNGG
I PROIETTILI NON MI FANNO MALE.
NIENTE MI FA MALE.
MACONOSCO IL DOLORE
CONOSCO IL DOLORE
A VOLTE LO DIVIDO
CON GENTE COME TE.
VOGLIO PARLARE CON DENT. VOGLIO FARE UNA DICHIARAZIONE. VOGLIO PARLARE DI FLASS.
Settembre 12
MERKEL: CHIAMA DENT.
DIMENTICA DI DIRLO AL COMMISSARIO.
FONTI INTERNE AL DIPARTIMENTO DI POLIZIA RIVELANO CHE UN DETECTIVE, ARNOLD FLASS, SAREBBE IMPLICATO NEI TRAFFICI DI DROGA DI SKEEVERS...
CAPITO.

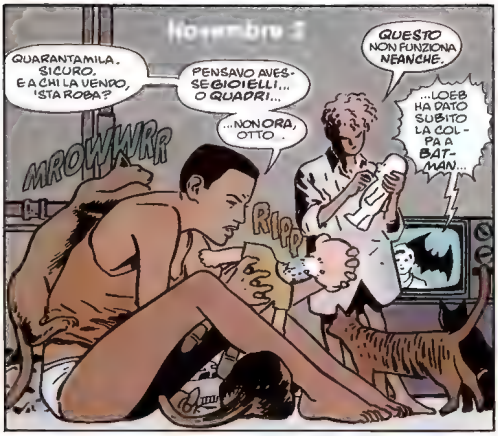

Settembre 13
IL DETECTIVE FLASS È UN MIO AMICO, GORDON. AVREBBE POTUTO ALMENO INFORMARMI DEI SUOI PIANI PRIMA DI PARLO IN PASTO AGLI AFFARI INTERNI.
ERRORE MIO, SIGNORE. LAVORIAMO TUTTI COSÌ TANTO.
GILLIAN B. I
COMMISSIONE
OF POLICE
AMICIZIA, GORDON. LEALTÀ. A GOTHAM CITY QUESTE PAROLE HANNO ANCORA VALORE, PER QUALCUNO.
L'ABBIAMO PRESA CON NOI. SÌ L'ABBIAMO FATTO, DIFETTI E TUTTO IL RESTO. E LUI HA I SUOI DIFETTI. MA LEI PRENDE E...
DRUG SMASHES DRUG RING
STOP
HO FATTO ESATTAMENTE CIÒ CHE HO PROMESSO, COMMISSARIO. HO LAVORATO AL MIO MEGLIO.
OH, LA STAMPA PARLA BENE DI LEI, LO AMMETTO.
L'ADORANO, VERO? AGEE E LA SUA BANDA DELLA GAZETTE.
MA LORO NON LA CONOSCONO. NO, PROPRIO NO.
NON COME LA CONOSCIAMO NOI.
SAREBBE TERRIBILE SE LORO... O SUA MOGLIE... SAPESSERO DELLA SPECIALE NATURA DEL SUO RAPPORTO DI LAVORO.
...COL SERGENTE ESSEN.
ANCHE I MURI HANNO ORECCHIE, JIMMY.

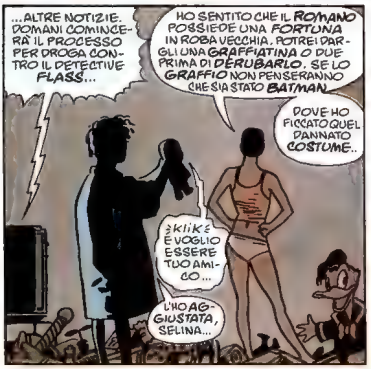
Settembre 25
IL COMMISSARIO LOEB ASSICURA GOTHAM CHE LA CACCIA ALL'UOMO PER BATMAN CONTINUA. L'EROE DELLA POLIZIA, JAMES GORDON, E' IN PRIMA LINEA...
Il maggiordomo ci fa sentire benvenuti quanto un virus. Ci conduce attraverso una dozzina di stanze grandi come piccoli stati fino allo studio di Wayne.
Wayne è stato all'estero. Wayne ha avuto l'influenza. Questa mattina mi hanno detto che, nonostante un leggero dopostoria, mi avrebbe ricevuto.
Ho portato Barbara. Non volevo lasciarla a casa a preoccuparsi dei miei ritardi.
IL TENENTE DI POLIZIA E LA SIGNORA GORDON, SIGNORE.
INCANTATO, SIGNORA GORDON
ALFRED... SIA UN TESORO E PORTI DEI BICCHIERI PER I NOSTRI OSPITI.
E' UN'ALTRA BOTTIGLIA. QUESTA E' EVAPORATA.
E' ANCORA UN PO' PRESTO PER NOI, GRAZIE.
MISTER WAYNE... NON VOGLIO FARLE PERDERE TEMPO...
IL MIO TEMPO NON HA ALCUN VALORE. LO CHIEDA AD ALFRED.
HMF.
HO SEGUITO LE SUE GESTA, TENENTE, E DEVO DIRE CHE SONO RIMASTO STUPITO. LA STAMPA LE DA' SPAZIO QUANTO A BATMAN.
E' DI BATMAN CHE VUOLE PARLARE, VERO? QUALCOSA DEL GENERE CHE IO SIA LUI?
SCUSATEMI. DEVE ESSERE LO CHAMPAGNE. MI SONO DIMENTICATO DI PRESENTARVI LA MIA AMICA... VEDETE NON RICORDO BENE IL SUO NOME, E LEI NON PARLA NESSUNA LINGUA CHE IO CONOSCA...
QUESTO NON LA DISTURBA, SUPPONGO.
BARBARA.
MR. WAYNE, HO BISOGNO DI SAPERE DOVE SI TROVAVA NEI SEGUENTI GIORNI...


Si fa una risata e chiama il suo maggiordomo. Il maggiordomo gli porta la sua agenda.
Potrei fare una fortuna mettendo all'asta i numeri di telefono della sua agenda.
Sono tutte donne. Sono tutte famose. Sono tutte belle.
È UN PORCO, JIM.
SEMBRA UN PORCO, SICURO, MA...
...MA UNO CHE INDOSSA UN MANTELLO... ED È UN MANTELLO, NON DELEALI, L'HO VISTO...
...UNO CHE DÀ COSÌ LA CACCIA AI DELINQUENTI DEVE ESSERE DISPOSTO A PAGARE UN PREZZO MOLTO ALTO PER MANTENERE IL SUO SEGRETO...
...SEGRETI. MALEDIZIONE...
JIM... PERCHÈ TI FERMI?
C'È QUALCOSA DI CUI DOBBIAMO PARLARE.
È FERMO LÌ DA DIECI MINUTI...
ORA RIPARTE. BENE.
ALFRED... TI È PIACIUTA LA MIA PERFORMANCE?
DECISAMENTE COMMENDEVOLE, SIGNORE. LA GASSOSA AVANZATA VA RIPOSTA NEL CONTENITORE ORIGINARIO, SUPPONGO?...
HMF. PRESUMO CHE PROSSIMAMENTE COMINCERÀ A VOLARE...
...COME QUEL SUO COLLEGA A GOTHROPOLIS.
SKEEVERS CI HA DETTO CHE HAI PRESO DEI SOLDI, CI HA DETTO DOVE, QUANDO E QUANTO, FLASS.
E STAVI SPENDENDO MOLTO DI PIÙ DI QUELLO CHE GUADAGNI...
Ottobre 2
TI ASPETTANO DIECI ANNI DI GALERA, FLASS.
SOLO SE SKEEVERS VIVE PER TESTIMONIARE.
IL MIO CLIENTE NON INTENDEVA...



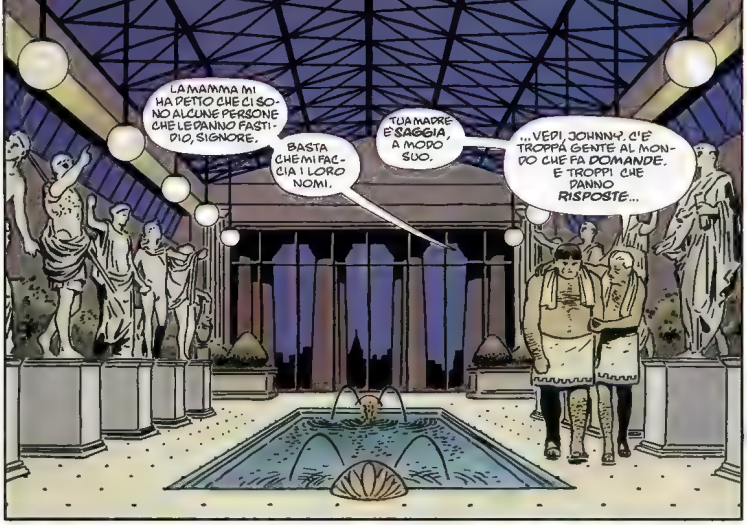
...È IL QUARTO FURTO DEL MISTERIOSO LADRO ACROBATA. LA COLLEZIONE PRIVATA DI MODERNARIATO DEL COMMISSARIO LOEB È STIMATA QUARANTAMILA DOLLARI...





...GLI ESPERTI DI TECNOLOGIE AVANZATE SONO RIMASTI SBALORDITI DALLA DIMOSTRAZIONE DEI NUOVI MATERIALI PLASTICI ULTRALEGGERI...

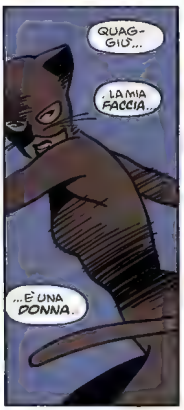
JOHNNY, PICCOLO JOHNNY, ADESSO SEI UN UOMO. UN UOMO FORTE.
E COME STA LA MIA SORELLINA? LA MIA BELLA E FEDELE SORELLA?
LA MAMMA STA BENE, SIGNORE. LE MANDA LA SUA PROFONDA DEVOZIONE. PREGA PER I SUOI CONTINUI SUCCESSI.
TEMO DI AVER BISOGNO DELLE SUE PREGHIERE. HO BISOGNO DI SUO FIGLIO.
E HAI DIMOSTRATO DI AVERE FEGATO QUANTO ORAZIO COCLITE, JOHNNY.
TI HO PARLATO DI ORAZIO? UN UOMO IN BILICO SU UN PONTE MOLTO STRETTO... CHE RESISTE CONTRO CENTINAIA DI NEMICI... FINO...
MI EMOZIONO OGNI VOLTA, SIGNORE.
SONO NATURALMENTE A SUA DISPOSIZIONE


LA MAMMA MI HA DETTO CHE CI SONO ALCUNE PERSONE CHE LE DANNO FASTIDIO, SIGNORE.
BASTA CHE MI FACCIA I LORO NOMI.
TUA MADRE È SAGGIA, A MODO SUO.
...VEDI, JOHNNY, C'È TROPPA GENTE AL MONDO CHE FA DOMANDE. E TROPPI CHE DANNO RISPOSTE...

LA MAMMA HA DETTO.
...DOBBIAMO EVITARE CHE SI PARLI MALE DI NOI, JOHNNY.
ASCOLTAMI. TI DIRÒ IO COSA BISOGNA FARE.
WHAP

LAGGIÙ... È...
HSSSSSSSS

...È UNA DOAGGHHH
SSSSSS


QUAGGIÙ...
...LA MIA FACCIA...
...È UNA DONNA...

CHE SUCCEDE FUORI...
...FAMMI PASSARE, IDIOTA...

...COME HA FATTO A SALIRE QUI...
...CHI DIAVOLO...
...ARTIGLI... LA MIA FACCIA.

BATMAN. LAVORI PER BATMAN.
LA VOGLIO VIVA.
CHE SOFFRA..
...OH DIO QUALCUNO MI AIUTI...
COME HA FATTO A SALIRE QUI...
JOHNNY.
SNAKK
NON HAI SPERANZA
JOHNNY?
THUNK
CHE DIA...
...BATMAN...
...E' BNNG
THUNK
...MIO DIO E'..
..DOVE..
THUNK
STO PERDENDO TEMPO..

LA MIA FACCIA...

...LA MIA FACCIA...

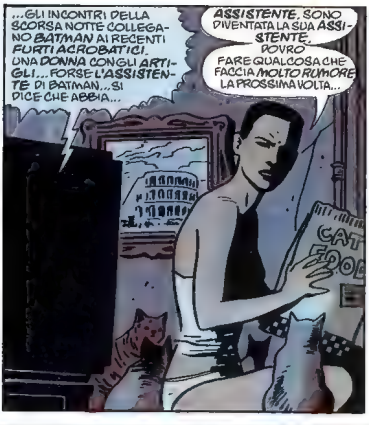
Novembre 3
SIGNOR BRUCE...C'È UN ARTICOLO ASSOLUTAMENTE AFFASCINANTE SUL TIMES...
SUGLI EFFETTI DELLA CARENZA DI SONNO TRA INDIVIDUI AL LIMITE DELLA SANITÀ MENTALE...
ASPETTA, ALFRED.
...TUA MADRE È SAGGIA, A MODO SUO...

SE SOLO NON CI FOSSE STATA QUELLA DONNA... IL ROMANO STAVA PER RIVELARE A SUO NIPOTE...
...WHAPP DOBBIAMO EVITARE CHE SI PARLI MALE DI NOI, JOHNNY...
..."ACCENTUAZIONE DEI SINTOMI PARANOIDI"...hmm

DOVEVO STORPIARLO, IL NIPOTE DEL ROMANO. AVREMMO GUADAGNATO TEMPO.
NO... AVREBBE SEMPLICEMENTE TROVATO QUALCUN ALTRO, ALMENO SO DI CHI SI SERVE.
TIMES
BATMAN ROBS HOME SLASHES FACE
ZWURRE... EVITARE CHE SI PARLI MALE DI NOI. ZKLIKK
"LA TENDENZA VERSO COMPORTAMENTI ABERRANTI, ANCHE VIOLENTI!"

NON VUOLE CHE SI PARLI MALE DI LORO. SIGNIFICA CHE NON VUOLE UCCIDERE NESSUNO...
...RIMANE IL RICATTO, O...

ESCE DI NUOVO, SIGNORE?
MAI DURANTE IL GIORNO, ALFRED.
DEVO PRENDERLE IL COSTUME?


...GLI INCONTRI DELLA SCORSA NOTTE COLLEGANO BATMAN AI RECENTI FURTI ACROBATICI. UNA DONNA CONGLI ARTIGLI... FORSE L'ASSISTENTE DI BATMAN... SI DICE CHE ABBIA...
ASSISTENTE. SONO DIVENTATA LA SUA ASSISTENTE. POVRO
FARE QUALCOSA CHE FACCIA MOLTO RUMORE LA PROSSIMA VOLTA...

GORDON, JOHNNY QUANDO UN UOMO DIVENTA PADRE NON È MAI VERAMENTE LIBERO.
ASCOLTA BENE...

WAAAAHHH
E' ORA DELLA PAPPA.
TOCCA A ME, CARA...

WAAAH HHK WAHHH
BUONO, ORA LA SCALDIAMO...
RING
WAAAAAAHHH
...SÌ, COMMISSARIO...
...SIGNORE, MERKEL È DI SERVIZIO. LUI PUÒ...
...E VA BENE. VADO.
GORDON STA LASCIANDO IL SUO APPARTAMENTO. DITELO AL ROMANO.
Devo interrogare un testimone. Un testimone insignificante. Una rissa da ladri di polli, è Loeb lo sa che ho dormito solo due ore...
Lo fa apposta
...dovrebbero arrestare il ..
...ehi...un momento...
SCREEECHH

...entra nel garage del mio palazzo... non lo conosco...
...improvvisamente il mio stomaco è freddo come la morte e do una brusca sterzata al volante...
...una rissa da ladri di polli...
...mi hanno arrirato fuori casa...
SCREECH!!
...Barbara...
...James...
...nessuna traccia della moto...pieno di nascondigli qui...
...forza... dai... sono pronto...
WWAAAUUHH
GIÙ LA PISTOLA, TENENTE. VAI IN UFFICIO. ASPETTA LA NOSTRA TELEFONATA.
JIM..

JIM...
Se li lascio andare, sono morti...

KBLAMM
...ferirli non basta...

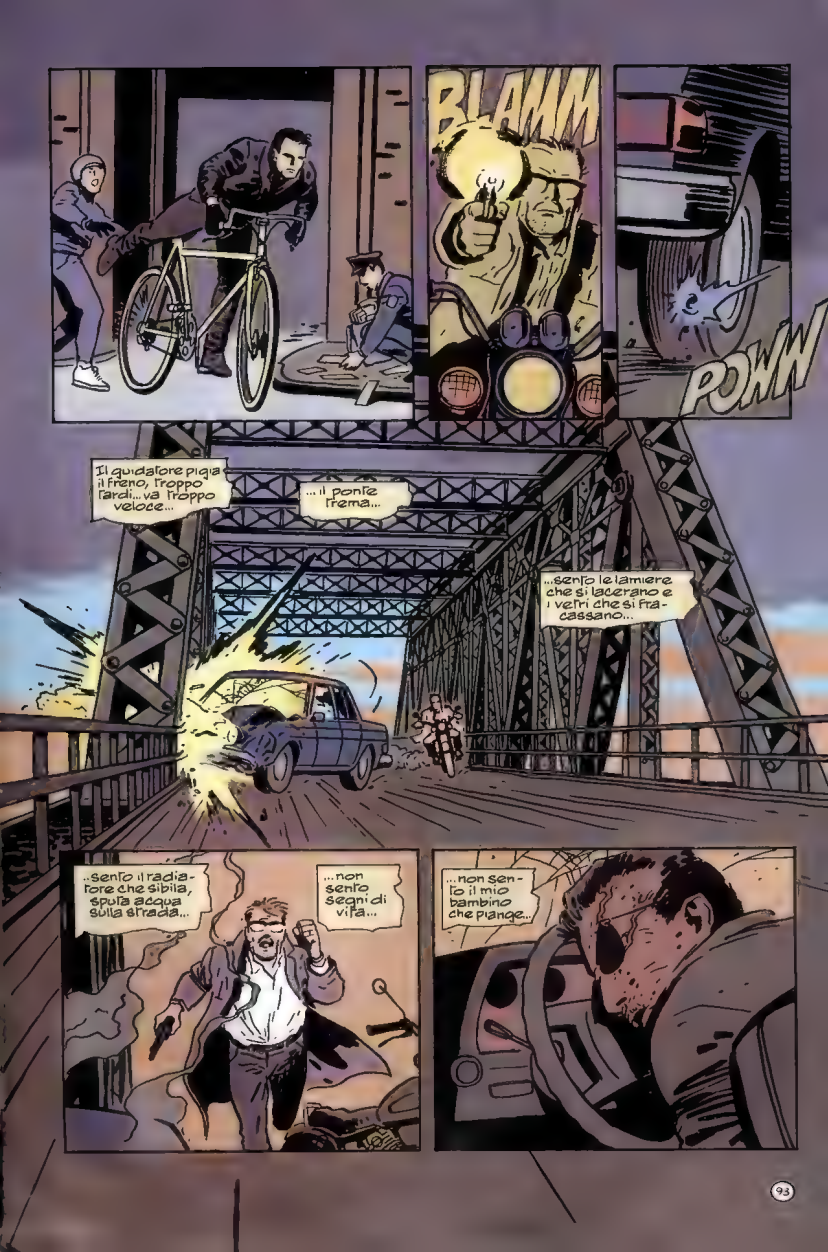
BLAMM
...brava, Barbara... stai giù...

NNGG
BLAMM

Beccato uno alla spalla...
...l'ho perso di mira... solo per un secondo...
BLAMM
NON DOVEVA SUCCEDERE...
VIA DI QUI... E' PAZZO...
KRWEE
SKREEEE

Dietro di me una mossa parte...

BLAMM
FUORI DI QUI, BARBARA... CHIAMA LA POLIZIA...
Laggiù... li vedo ancora...
James.
FERMO... TI AMMAZZO.
MRS. GORDON, DEVE FIDARSI DI ME
NON LASCERÒ MORIRE SUO FIGLIO.


BLAMM
POWW
Il guidatore pigia il freno, troppo tardi... va troppo veloce...
...il ponte trema...
...sento le lamiere che si lacerano e i vetri che si frantumano...
...sento il radiatore che sibila, spurta acqua sulla strada...
...non sento segni di vita...
...non sento il mio bambino che piange...

WHUMPP
NNGG
...la ringhiera di metallo mi stava la schiena...
...lui è grosso...
NO...
NO

WWAAAHHHH
WAAAAAAHHHHHH
WAAAHHHHGLBB
TUTTO BENE. BUONO, PICCOLO. CALMA, ORA. SEI AL SICURO.
DEVE AVERE UNA CORAZZA, SOTTO AL GIUBBOTTO.
SÌ.
SA... SONO PRATICAMENTE CIECO, SENZA I MIEI OCCHIALI.
SIRENE CHE ARRIVANO. È MEGLIO CHE LEI VADA.

Flass si è rivelato più sveglio di quanto sembrava.
Ha preso nota di ogni piccolo discorso che ha fatto con il commissario Loeb. Giorni, ore... era tutto lì.
Due settimane e cinque giorni in cella gli han fatto ricordare dove teneva gli appunti.
Loeb ha retto abbastanza bene, sotto pressione.
E' il giudice Norton che si occupa del caso, così non penso che Dent riesca a ficcarlo dietro alle sbarre...
...ma si dice che Loeb abbia contrattato col sindaco le sue dimissioni.
Dicembre 3
Hanno già incaricato Grogan di rimpiazzarlo. Chi dei due è peggio non si sa. Ma tutto sommato, non va così male, ora come ora.
Il Romano è in guerra con la sorella da quando ha cercato di far accoltellare il nipote.
Ho avuto a che fare qualche volta con sua sorella, laggiù a Chicago. Non invidio il Romano.
Erano tutti troppo occupati per sbarrarmi la strada verso la promozione a capitano.
Sarah è a New York, ho sentito che le gira bene.
Non è che Barbara vada matta per il consulente matrimoniale, ma stiamo facendo progressi.
Per quanto mi riguarda... sono in stato di allarme. Qualcuno ha minacciato di avvelenare l'acquedotto di Gotham.
Si fa chiamare il Joker.
Ma adesso ce l'ho, un amico che mi dà una mano.
Dovrebbe essere qui a minuti.

fine